

**HEATER SET, GRIP**

Description:

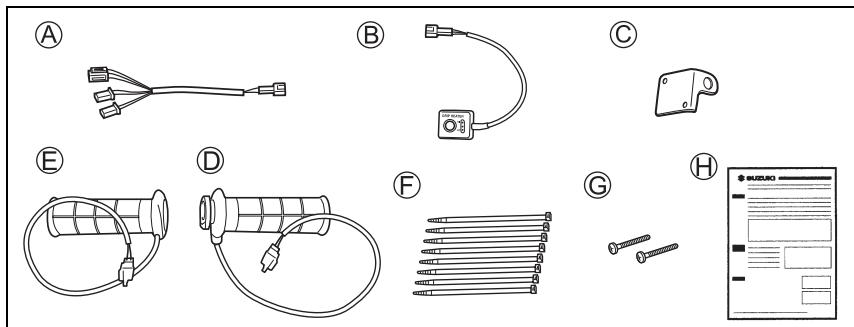
Part Number: 57100-3184\*

Applications: DL1000AL4

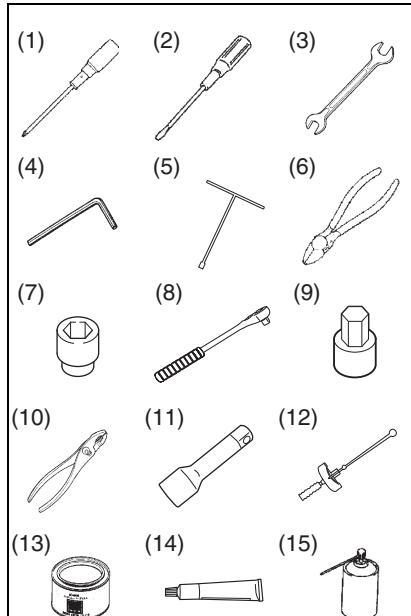
Installation Time: 1.0 Hours

**Contents**

Ref.	Description	QTY
(A)	Grip Heater Lead Wire	1
(B)	Grip Heater Switch	1
(C)	Switch Bracket	1
(D)	Grip Heater (R)	1
(E)	Grip Heater (L)	1
(F)	Clamp	8
(G)	Screw	2
(H)	Installation Instructions	1

**Tools Required****Ref. Description**

- (1) + Driver
- (2) - Driver
- (3) Open end wrench (17 mm)
- (4) Hexagon wrench (3 mm)
- (5) T wrench (12 mm)
- (6) Cutting pliers
- (7) Socket (12 mm)
- (8) Ratchet
- (9) Hexagon socket (4, 5 mm)
- (10) Pliers
- (11) Extension
- (12) Torque wrench
- (13) SUZUKI Super Grease "A"  
or equivalent  
[Recommended 99000-25011]
- (14) Grip cement
- (15) Degreasing Agent  
[Available at stores]



**Important****⚠WARNING / ⚠CAUTION / NOTICE / NOTE**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol **⚠** and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

**⚠WARNING**

**Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.**

**⚠CAUTION**

**Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.**

**NOTICE**

**Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.**

*NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.*

**Precautions  
for  
Installation**

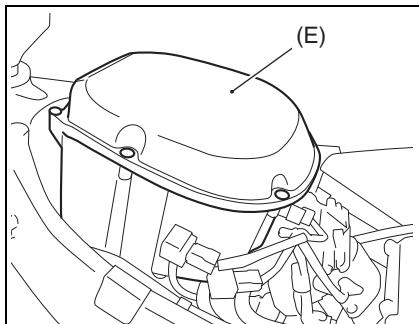
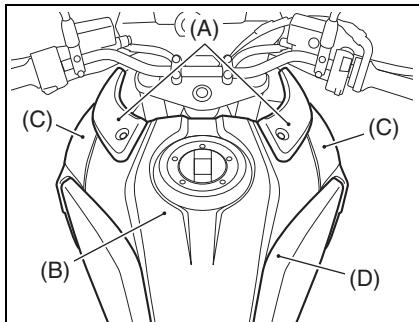
1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.



## Installation

### Removal of Vehicle Parts

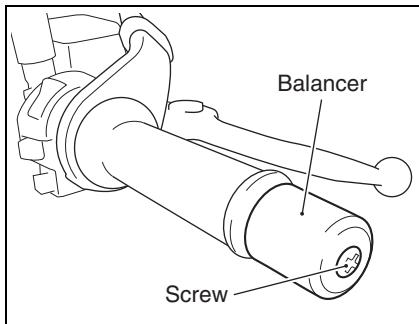
1. Remove the side cowling covers (A), fuel tank center cover (B), fuel tank side covers (C), fuel tank (D) and air cleaner box (E).  
 (Refer to the DL1000A service manual)



### Installation of Grip Heater (R) D

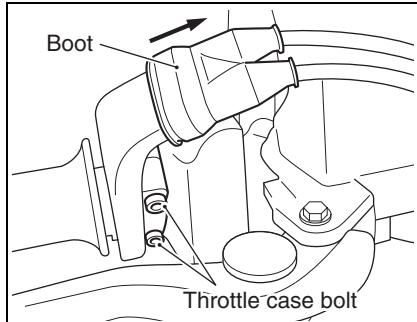
1. Loosen the screw of balancer with a + driver several turns and pull the balancer assembly out of the handlebars.

*NOTE: Loosen the screw only enough to remove the balancer. Otherwise, the balancer may disassemble and some components may remain in the handlebar.*

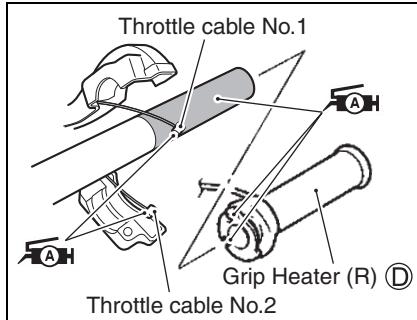


2. Slide the boot and remove the throttle case bolts from the throttle case. Disconnect throttle cables carefully from the right grip. Pull out the right grip from the handlebars.

*NOTE: Removed right side grip will not be reused.*



3. Pass the Grip Heater (R) ④ lead wire to front of the handlebars.
4. Install the Grip Heater (R) ④ in the order of removal.
  - Apply thinly grease to the handlebars.
  - Apply grease to the end of the throttle cables and cable pulley.



**99000-25011:**

**SUZUKI SUPER GREASE**  
**"A" or equivalent**

- Connect throttle cables to the throttle cable pulley of Grip Heater (R) ④.

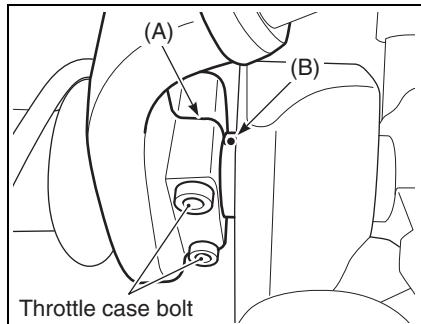


- Align the mating surface (A) of the throttle case with the punch mark (B) on the handlebars and tighten the throttle case bolts to the specified torque.

#### Tightening torque

**Throttle case bolt:** 3 N·m (0.3 kgf-m, 2.0 lbf-ft)

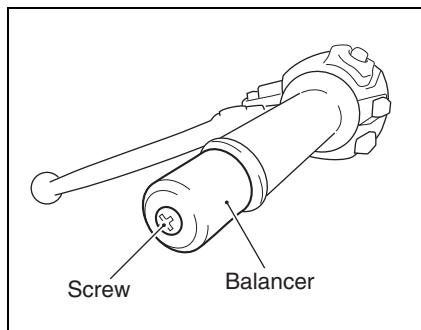
- Set the boot onto the throttle case securely.
- 5. Reinstall the existing balancer and screw that was removed step 1.



#### Installation of Grip Heater (L) ⑤

1. Loosen the screw of balancer with a + driver several turns and pull the balancer assembly out of the handlebars.

*NOTE: Loosen the screw only enough to remove the balancer. Otherwise, the balancer may disassemble and some components may remain in the handlebar.*

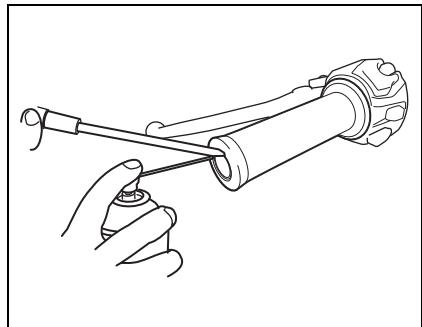


2. Open the gap between the grip and the handle with a  $\ominus$  driver, then inject degreasing agent to pull out the grip.

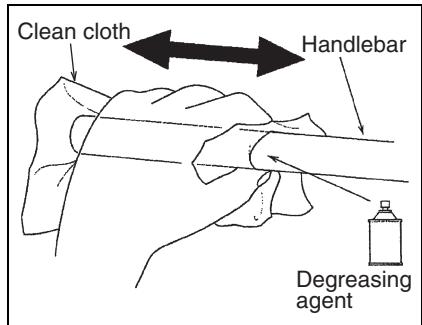
**NOTICE**

**Use the  $\ominus$  screwdriver with care so as not to scratch the surface of the handlebar.**

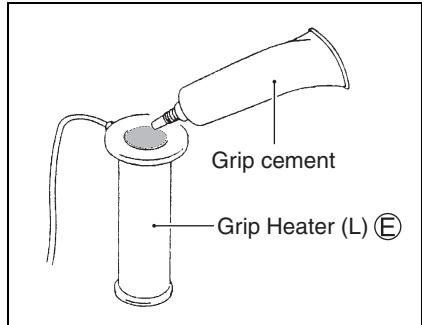
*NOTE: Removed left side grip will not be reused.*



3. Wipe off the rest of adhesive adhered to the handlebar by using a degreasing agent and a waste cloth.



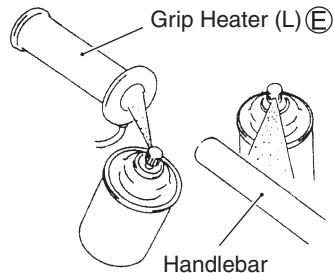
4. Apply cement evenly and rather abundantly to the inside of the Grip Heater (L)  $\textcircled{E}$ .





- Before cement is dried, spray the degreasing detergent to the inside of the Grip Heater (L) (E) and to the handlebars, then, insert the grip. Slide Grip Heater (L) (E) onto handlebars with the lead wire pointing down.

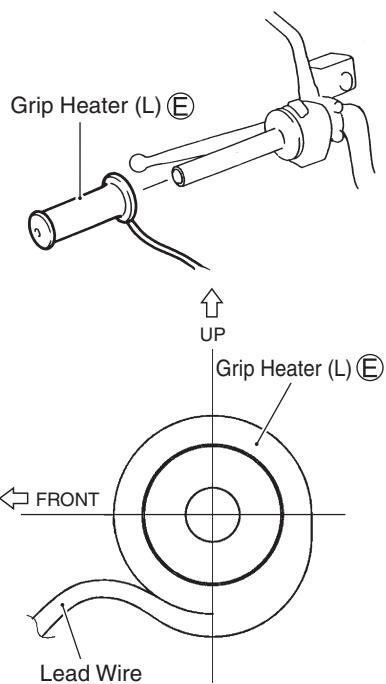
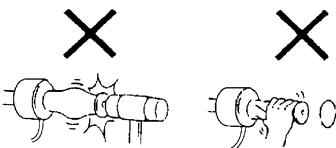
*NOTE: Perform installation quickly, before the cement dries.*



#### NOTICE

**Hitting the grip end with a hammer or twisting the grip can damage the grip heater due to heater wire cut.**

- Do not hit the grip end with a hammer or twist it forcibly.
- When the grip cannot be inserted in midway, pull out the grip by pouring the degreasing detergent into a gap between the grip heater and the handlebar. At this time, do not twist forcibly the heater wire with a screwdriver or such similar tool.



**⚠WARNING**

Use the designated grip cement, and dry well the applied part, then check if it is securely adhered.

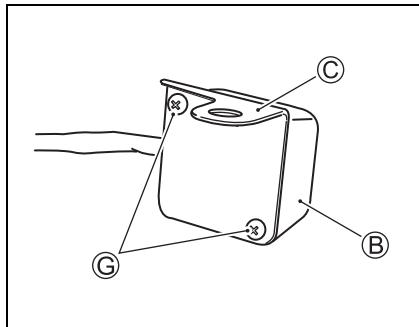
If the cement other than those designated is used, or drying is not enough, there would be a risk of the grip slipping off during the riding. Verify that the grip is securely mounted to the handlebars before operating the vehicle.

6. Reinstall the existing balancer and screw that was removed step 1.

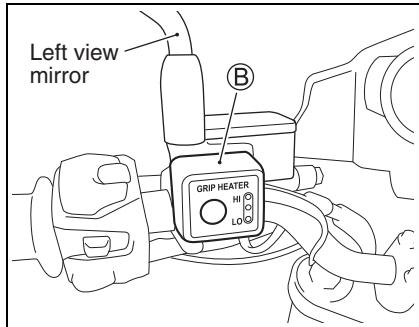
**Installation of Grip Heater Switch**

(B)

1. Install the Switch Bracket (C) to the Grip Heater Switch (B) by using the two Screws (G).



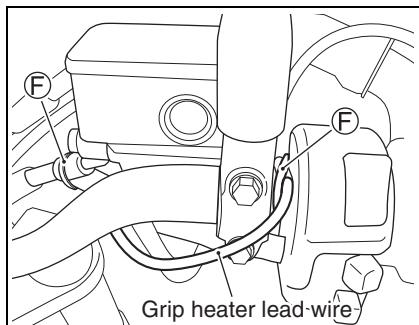
2. Pass the Grip Heater Switch (B) lead wire under the handlebars.
3. Fix the Grip Heater Switch (B) assembly with the left view mirror.





## Installation of lead wires

- Pass the grip heater lead wire between the switch box and the front brake master cylinder holder. Align the white tape part of the grip heater lead wire with the contact surface of the front brake master cylinder holder, and fix them by using a Clamp Ⓛ.



### ▲CAUTION

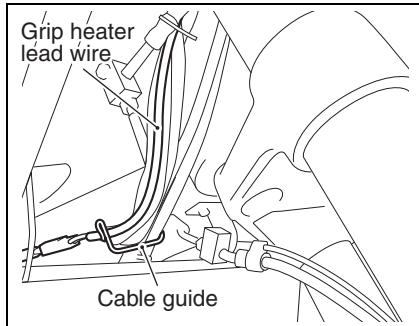
**Fix the grip heater lead wire securely by using a clamp so that no tension should be felt in the throttle grip lead wire when operating the throttle.**

*NOTE: Cut off the excess clamp.*

- Cut off the vehicle clamp and fix the grip heater lead wire as before by using Clamp Ⓛ.

*NOTE: Cut off the excess clamp.*

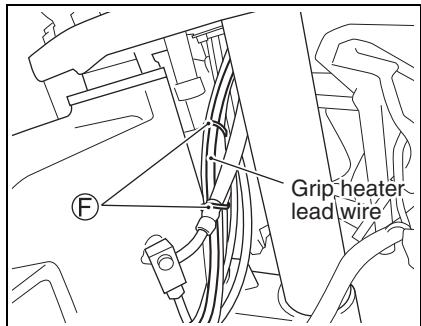
- Pass the grip heater lead wire into the cable guide along the handle switch lead wire.



4. Cut off the vehicle clamp and fix the grip heater lead wire as before by using Clamps F.

**NOTE:**

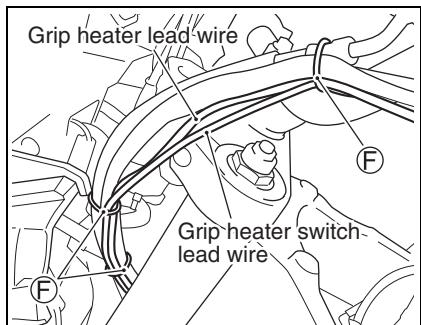
- Be sure there should be no excessive tension nor remarkable slack in the grip heater lead wire.
- Cut off the excess clamp.



5. Pass the grip heater switch lead wire and grip heater lead wire along the handle switch lead wire.
6. Cut off the vehicle clamp and fix the grip heater lead wire and the grip heater switch lead wire as before by using Clamps F.

**NOTE:**

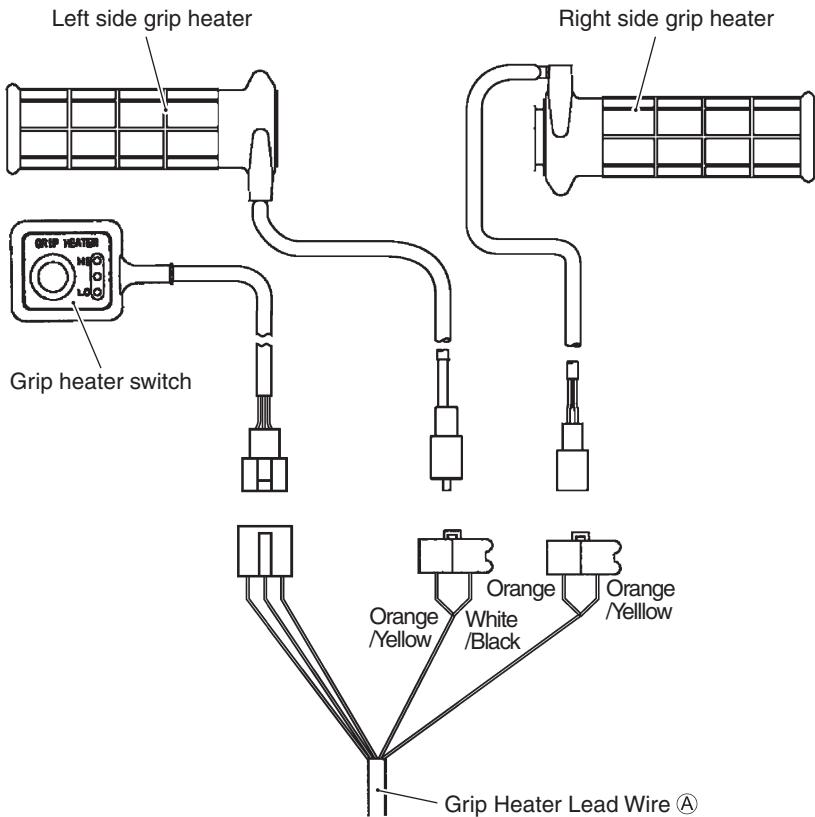
- Check that there is no excessive tension nor remarkable slack in the grip heater switch lead wire and the grip heater lead wire.
- Cut off the excess clamps.



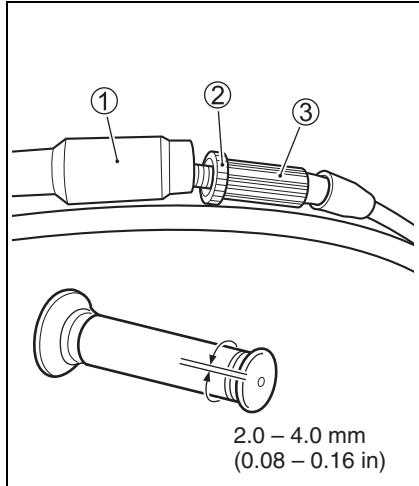
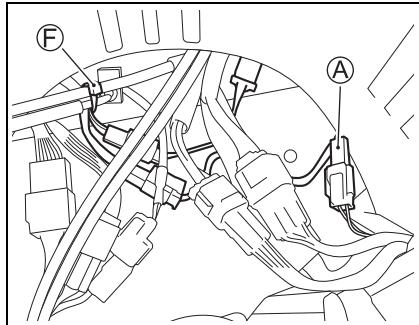


### Connection of Grip Heater Lead Wire A

1. Connect the left and right sides grip heater coupler and grip heater switch coupler to the grip heater lead wire coupler.



2. Pass the Grip Heater Lead Wire **A** under the wire harness, throttle cables and brake pipes.
3. Connect the Grip Hater Lead Wire **A** to the vehicle harness coupler.
4. Fix the grip heater (L) lead wire and grip heater switch lead wire to the brake pipes using a Clamp **F**.
5. Install the vehicle parts in the reverse order of removal.
6. Inspect and adjust the cable play:
  - 1) Slide the boot **①**.
  - 2) Loosen the lock-nut **②**.
  - 3) Turn the adjuster **③** so that the throttle grip has 2.0 – 4.0 mm (0.08 – 0.16 in) play.
  - 4) Tighten the lock-nut **②**.
  - 5) Reinstall the boot **①**.





### Function Checking and Inspection

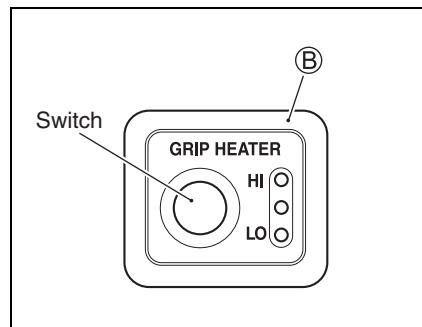
1. Check if the lead wire is not under an undue force when the throttle grip is fully open, or when the handlebar is turned fully to the right and to the left.
2. Check if the left side grip heater is securely adhered.

### After Engine Is Started

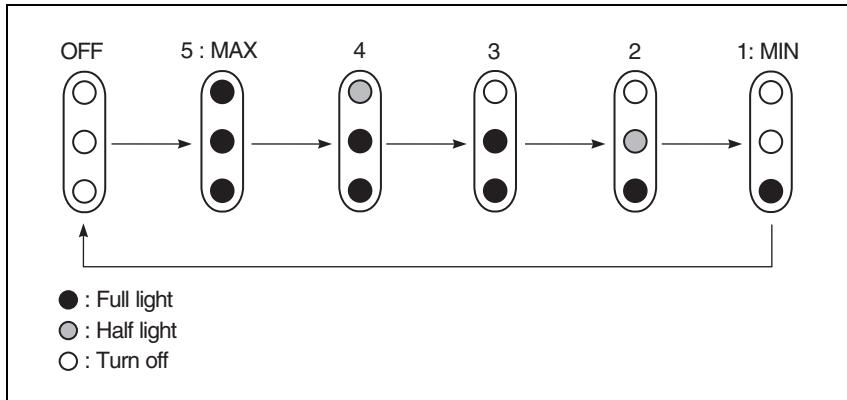
1. Check if the engine idle speed is not changed when the handlebar is fully turned to the right and the left.
2. Check if the lighting devices as the headlamp operate correctly.
3. Check if the heater gets warm by changing the position of the switch.

### Handling Method

Grip heater warms right and left grips when the Grip Heater Switch (B) is turned on with the engine running. The grip heater switch will be turned off when the ignition switch is turned off.



The grip heater temperature can be adjusted in five steps by pushing the switch. Pushing the switch changes temperature as follows:



### **▲CAUTION**

Improperly using the grip heater can be hazardous. Rider can suffer burns even if the heating temperature is fairly low when the rider is wearing no gloves and leaves the heater on for long periods. Damaged grip can suffer burns or get an electrical shock.

- Be sure to wear gloves to avoid burns.
- Replace the damaged grips to avoid burns or electrical shock.

#### **NOTE:**

- *The grip heater has a built-in automatic switch to avoid unnecessary battery power consumption. The automatic switch turns off grip heater when the engine speed becomes lower at engine idling speed. When the engine speed increases, the automatic switch turns on grip heater.*
- *Pushing the switch will not turn on the grip heater when the engine speed is low. Increase the engine speed and push the switch again to turn on the grip heater.*



When the grip heater does not operate normally, check the following items, and consult your SUZUKI Dealer from whom you bought the product.

- Grip heater does not operate. Or it can not be adjusted.
  1. Has the engine started?
  2. Is the grip heater switch set on the position between LO ⇔ HI?
- Grip heater temperature is too low or too high.
  1. Have you adjusted the grip heater switch to be set between LO ⇔ HI?
  2. When the temperature is too high, set the switch on LO or OFF, or wear a thick pair of gloves.
- Whole surface of the grip heater is not warmed.
  1. This is no failure.

In order that the fingertips may be warmed, the heat distribution is made to concentrate mostly to the position where the fingertips come to contact.
- Grip heater switch indicator light up.
  1. Too low battery voltage.

Recharge the battery fully.



Description:  
Modèle:**KIT CHAUFFAGE, POIGNÉE**

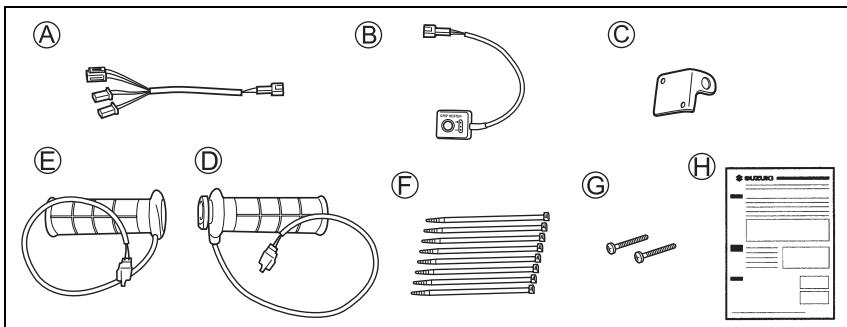
Code: 57100-3184\*

DL1000AL4

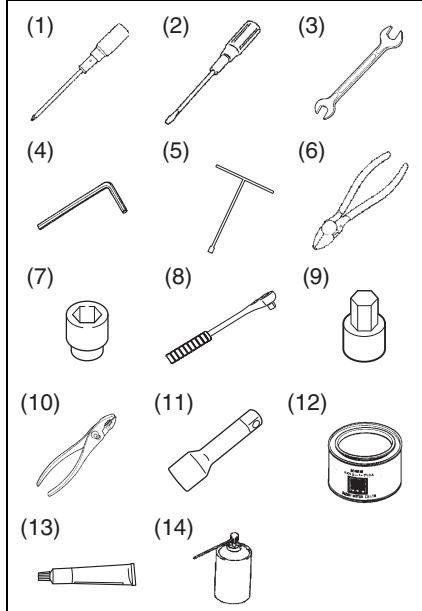
Temps d'installation: 1,0 hr(s)

**Contenu**

Réf.	Description	Q.té
(A)	Conducteur de chauffe-poignée	1
(B)	Contacteur de chauffe-poignée	1
(C)	Support de contacteur	1
(D)	Chaussage-poignée (D)	1
(E)	Chaussage-poignée (G)	1
(F)	Colliers	8
(G)	Vis	2
(H)	Instructions de montage	1

**Outils nécessaires****Réf. Description**

- (1) Tournevis cruciforme
- (2) Tournevis à lame
- (3) Clé à fourche (17 mm)
- (4) Clé à tête à six pans (3 mm)
- (5) Clé en T (12 mm)
- (6) Pinces coupantes
- (7) Douille (12 mm)
- (8) Clé à rochet
- (9) Douille à six pans (4, 5 mm)
- (10) Pinces
- (11) Rallonge
- (12) SUZUKI Super Grease "A"  
ou équivalent  
[Conseillé 99000-25011]
- (13) Adhésif pour poignée
- (14) Produit dégraissant  
[Disponible dans le commerce]



**Important****▲AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / NOTE**

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

**▲AVERTISSEMENT**

**Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.**

**▲ATTENTION**

**Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.**

**AVIS**

**Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.**

*NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.*

**Précautions à l'installation**

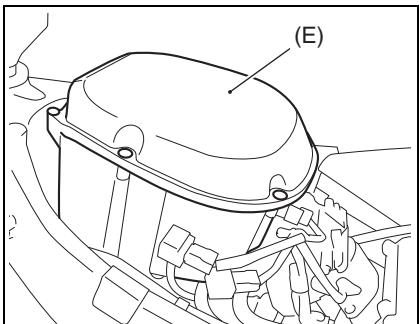
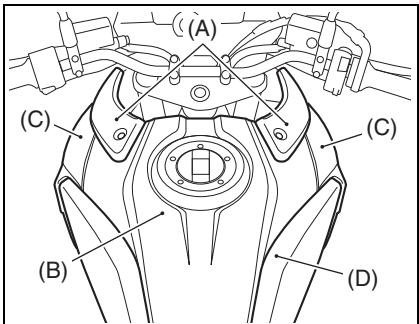
1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
6. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.



## Installation

### Dépose des pièces du véhicule

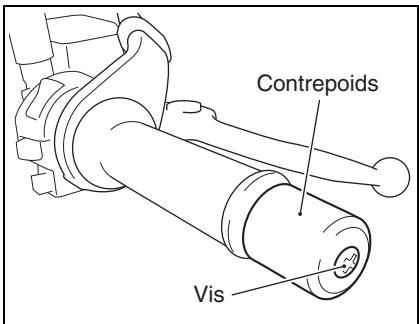
1. Déposer les calandres latérales (A), le couvercle central du réservoir de carburant (B), les couvercles latéraux du réservoir de carburant (C), le réservoir de carburant (D) et le boîtier du filtre à air (E).  
(Voir le manuel d'entretien du modèle DL1000A)



### Installation du chauffe-poignée (D) ⑩

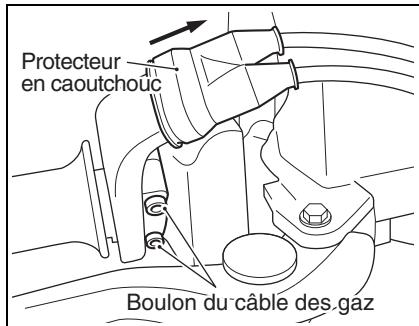
1. Desserrer de plusieurs tours la vis du contrepoids en procédant à l'aide d'un tournevis cruciforme et enlever le contrepoids du guidon.

*NOTE: Ne desserrer la vis que dans la limite permettant de déposer le contrepoids.  
Dans le cas contraire, le contrepoids risque de se séparer et certains composants risquent de rester sur le guidon.*

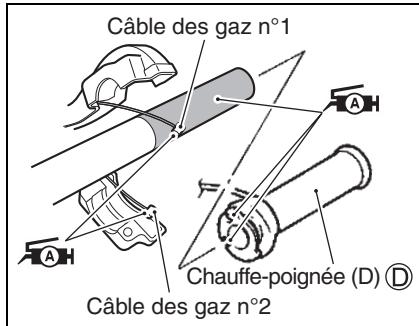


2. Faire glisser le protecteur en caoutchouc et déposer les boulons du boîtier de la poignée des gaz. Débrancher soigneusement les câbles des gaz de la poignée droite. Enlever la poignée droite du guidon.

*NOTE: La poignée droite déposée ne sera pas réutilisée.*



3. Faire passer le conducteur du chauffe-poignée (D) ⑩ à l'avant du guidon.
4. Monter le chauffe-poignée (D) ⑩ en procédant dans l'ordre de la dépose.
  - Enduire le guidon d'une fine couche de graisse.
  - Enduire l'extrémité des câbles des gaz et la poulie des câbles de graisse.



 **AH 99000-25011:**  
**SUZUKI SUPER GREASE**  
**“A” ou équivalent**

- Raccorder les câbles des gaz à la poulie de ces câbles sur le chauffe-poignée (D) ⑩.



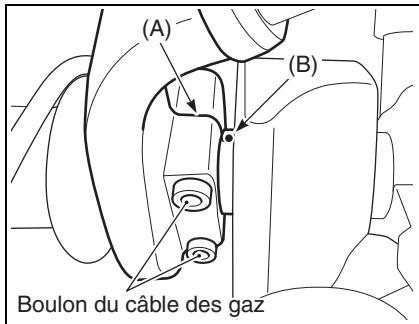
- Aligner la surface de contact (A) du boîtier des gaz avec le poinçon repère (B) du guidon et serrer les boulons du boîtier des gaz au couple spécifié.

#### Couple de serrage

**Boulon du boîtier des gaz:**

**3 N·m (0,3 kgf·m)**

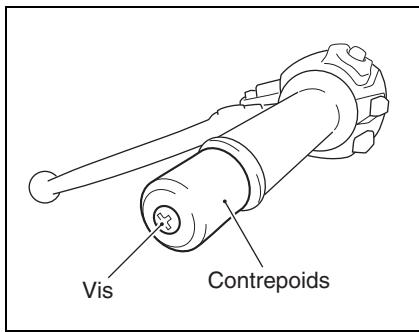
- Remonter soigneusement le protecteur de sécurité sur le boîtier des gaz.
- Reposer le contrepoids et la vis déposés à l'étape 1.



#### Installation du chauffe-poignée (G) (E)

- Desserrer de plusieurs tours la vis du contrepoids en procédant à l'aide d'un tournevis cruciforme et enlever le contrepoids du guidon.

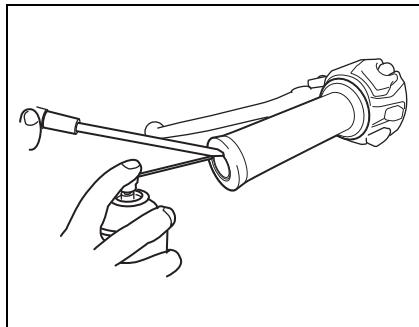
*NOTE: Ne desserrer la vis que dans la limite permettant de déposer le contrepoids. Dans le cas contraire, le contrepoids risque de se séparer et certains composants risquent de rester sur le guidon.*



2. Écarter la poignée du guidon en procédant à l'aide d'un tournevis à lame et injecter du produit dégraissant pour faciliter la dépose de la poignée.

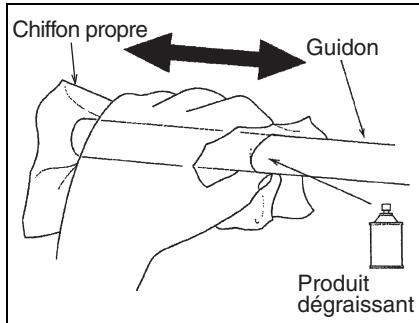
**AVIS**

**Attention à ne pas rayer la surface du guidon en procé-  
dant avec le tournevis à lame.**

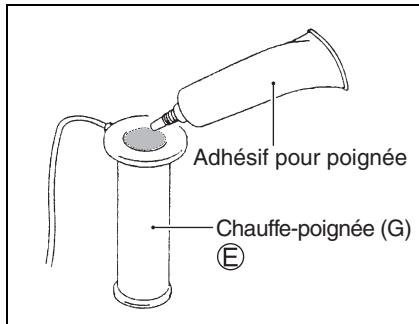


**NOTE:** La poignée gauche dépo-  
sée ne sera pas réutilisée.

3. Essuyer toute trace d'adhésif de à l'aide surface du guidon à l'aide du produit dégraissant et d'un chiffon d'atelier.



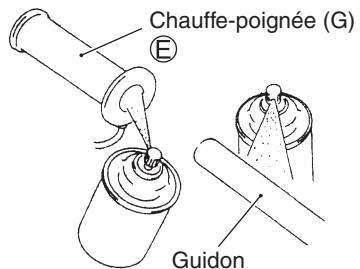
4. Enduire l'intérieur du chauffe-poignée (G) ⑤ d'une couche généreuse et uniforme d'adhé-  
sif.





5. Avant que l'adhésif sèche, pulvériser du produit dégraissant à l'intérieur du chauffe-poignée (G) ⑤ et sur le guidon puis insérer la poignée. Faire glisser les chauffe-poignée (G) ⑤ sur le guidon avec le conducteur pointant vers le bas.

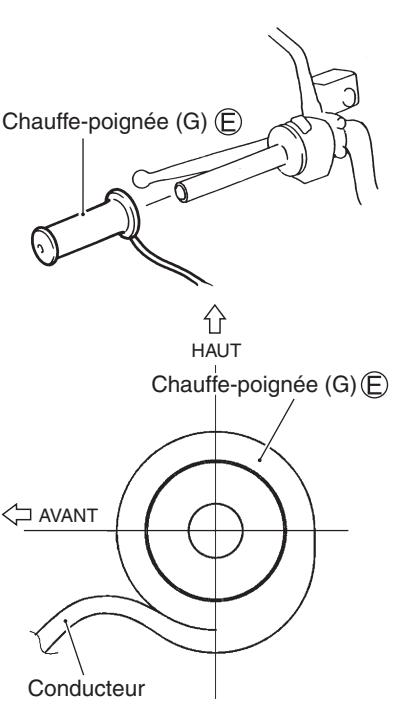
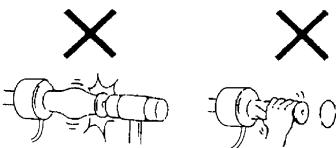
*NOTE: Procéder rapidement à l'installation avant que l'adhésif ne sèche.*



#### AVIS

**Ne pas frapper l'extrémité de la poignée avec un marteau et ne pas appliquer une torsion à la poignée sous peine de détérioration du chauffe-poignée par rupture de son fil chauffant.**

- **Ne pas frapper l'extrémité de la poignée avec un marteau et ne pas lui appliquer de torsion en force.**
- S'il s'avère impossible d'insérer la poignée jusqu'à mi-course, l'enlever en insérant du produit dégraissant dans l'espace entre le chauffe-poignée et le guidon. Ne pas forcer de torsion sur le câble chauffant en procédant avec un tournevis ou un outil similaire.



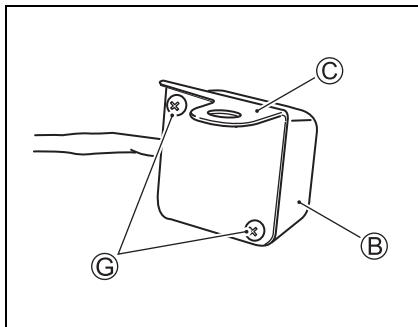
**▲AVERTISSEMENT**

Utiliser un adhésif pour poignée du type spécifié et laisser soigneusement sécher avant de vérifier que les parties concernées adhèrent proprement. Avec un autre type d'adhésif ou si le séchage n'est pas suffisant, la poignée risque de glisser pendant l'utilisation du véhicule. Vérifier que la poignée est soigneusement fixée au guidon avant d'utiliser le véhicule.

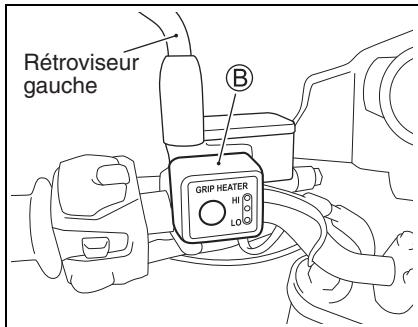
6. Reposer le contrepoids et la vis déposés à l'étape 1.

**Installation du contacteur de commande du chauffe-poignée ⑧**

1. Monter le support du contacteur ⑨ sur le contacteur de commande du chauffe-poignée ⑧ à l'aide des deux vis ⑩.



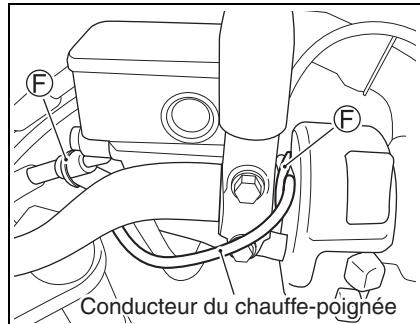
2. Faire passer le conducteur du contacteur de commande du chauffe-poignée ⑧ sous le guidon.
3. Fixer l'ensemble contacteur de commande du chauffe-poignée ⑧ au rétroviseur gauche.





## Installation des conducteurs électriques

- Faire passer le conducteur du chauffe-poignée entre le boîtier de commande et le support du maître-cylindre de frein avant. Aligner la partie du conducteur du chauffe-poignée entourée de bande adhésive blanche avec la surface de contact du support du maître-cylindre de frein avant et fixer à l'aide d'un collier (F).



### ATTENTION

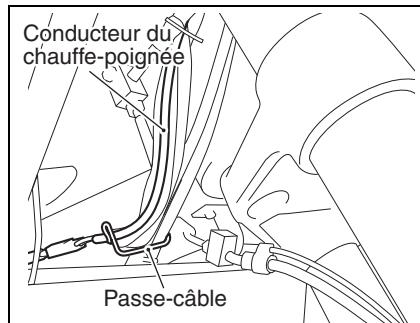
**Fixer soigneusement le conducteur du chauffe-poignée avec un collier sorte qu'une certaine résistance du conducteur de la poignée des gaz se fasse sentir à l'opération des gaz.**

*NOTE: Couper la partie en excès du collier.*

- Couper le collier de fixation au véhicule et fixer le conducteur du chauffe-poignée comme précédemment avec un collier (F).

*NOTE: Couper la partie en excès du collier.*

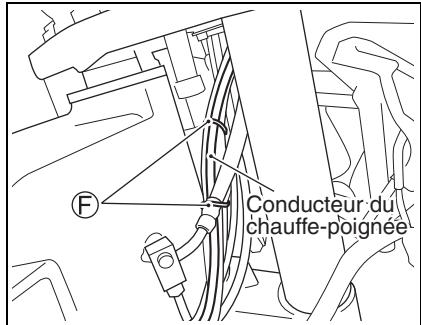
- Faire passer le conducteur du chauffe-poignée le long du conducteur du contacteur de commande du guidon.



4. Couper le collier de fixation au véhicule et fixer le conducteur du chauffe-poignée comme précédemment avec un collier (F).

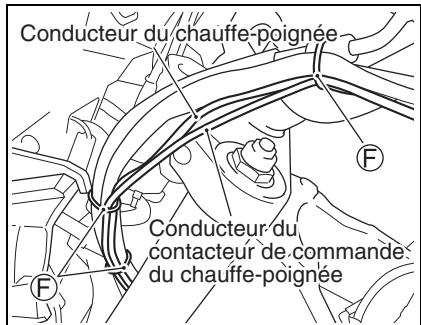
**NOTE:**

- Vérifier l'absence de toute tension ou mou excessif dans le conducteur du chauffe-poignée.
- Couper la partie en excès du collier.



5. Faire passer le conducteur du connecteur du chauffe-poignée et le conducteur du chauffe-poignée le long du conducteur du guidon.

6. Couper le collier de fixation au véhicule et fixer le conducteur du chauffe-poignée et le conducteur du contacteur de commande du chauffe-poignée comme précédemment avec des colliers (F).

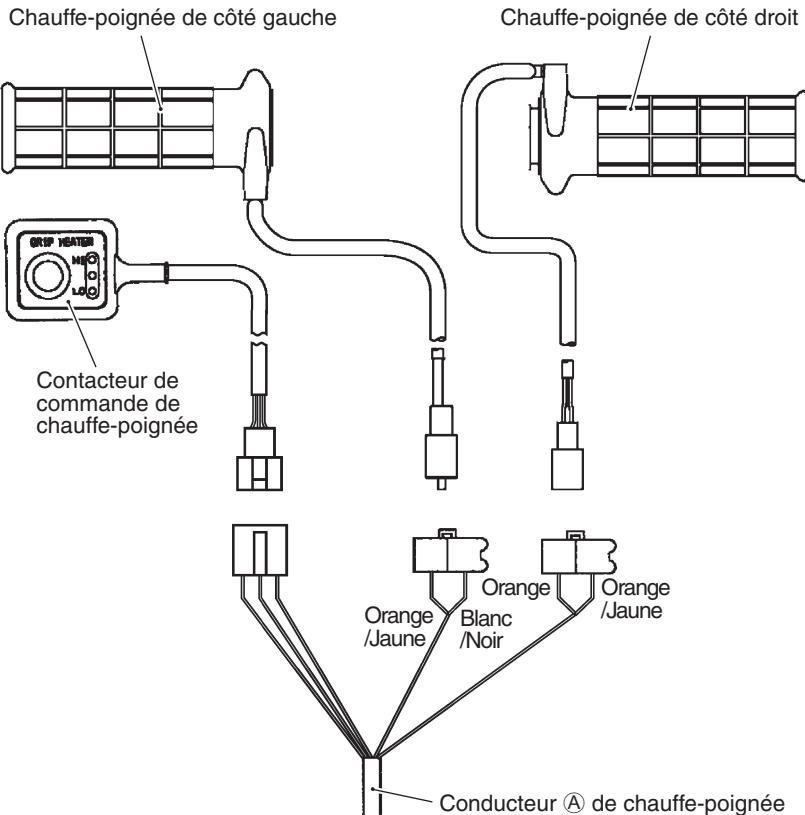


**NOTE:**

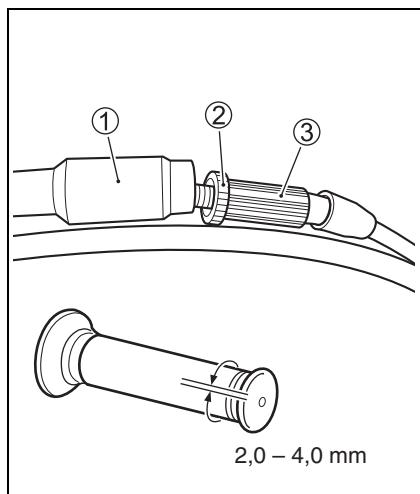
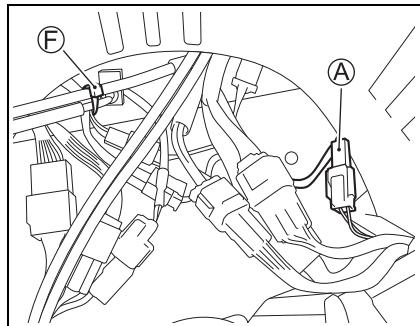
- Vérifier l'absence de toute tension ou mou excessif dans le conducteur du contacteur de commande du chauffe-poignée et le conducteur du chauffe-poignée.
- Couper la partie en excès des colliers.

**Raccordement du conducteur  $\textcircled{A}$  du chauffe-poignée**

1. Raccorder le coupleur du chauffe-poignée des côtés droit et gauche et le coupleur du contacteur de commande du chauffe-poignée au conducteur du chauffe-poignée.



2. Faire passer le conducteur **(A)** du chauffe-poignée sous le faisceau de câbles, les câbles des gaz et les canalisations de frein.
3. Raccorder le conducteur **(A)** du chauffe-poignée au coupleur du faisceau de câbles du véhicule.
4. Fixer le conducteur du chauffe-poignée (**G**) et le conducteur du contacteur de commande du chauffe-poignée aux canalisations de frein à l'aide d'un collier **(F)**.
5. Reposer les pièces du véhicule en procédant dans l'ordre inverse de leur dépose.
6. Vérifier et régler le jeu du câble:
  - 1) Dégager le protecteur en caoutchouc **(1)**.
  - 2) Desserrer le contre-écrou **(2)**.
  - 3) Faire tourner la molette de réglage **(3)** de sorte que la poignée des gaz présente un jeu de 2,0 – 4,0 mm.
  - 4) Resserrer le contre-écrou **(2)**.
  - 5) Remettre en place le protecteur en caoutchouc **(1)**.



### Contrôle du fonctionnement et inspection

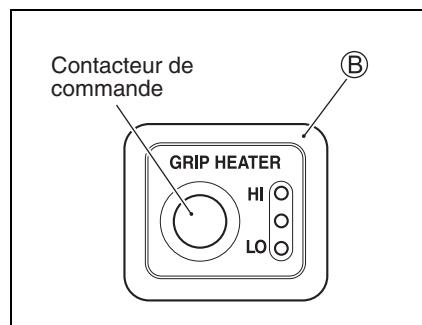
1. Vérifier que le conducteur n'est pas soumis à une force excessive quand la poignée des gaz est ouverte à fond ou quand le guidon est braqué à fond vers la droite ou la gauche.
2. Vérifier que le chauffe-poignée de côté gauche est soigneusement fixé en place.

### Une fois le moteur en route

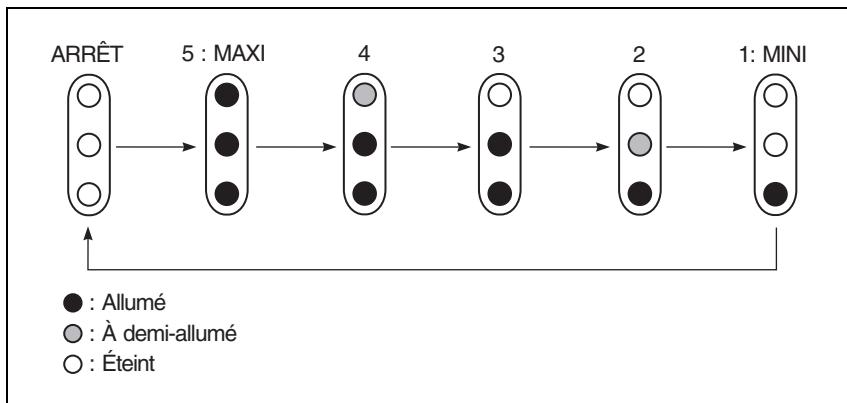
1. Vérifier que le ralenti moteur ne change pas quand le guidon est braqué à fond vers la droite ou la gauche.
2. Vérifier que les lumières, notamment le phare, fonctionnent proprement.
3. Vérifier que le chauffe-poignée fonctionne en actionnant sa commande.

### Mode opératoire

Le chauffe-poignée chauffe les poignées droite et gauche quand le contacteur de commande de chauffe-poignée **B** est mis en fonction, moteur en marche. Le contacteur de commande du chauffe-poignée est mis hors fonction quand l'allumage est coupé.



La température du chauffe-poignée est réglable sur cinq positions à l'aide du contacteur de commande. Toute pression du contacteur change la température de la manière suivante:



#### **ATTENTION**

Un usage inappropriate du chauffe-poignée peut s'avérer dangereux. Le pilote risque des brûlures même si la température de chauffage est relativement basse s'il ne porte pas de gants et laisse le chauffe-poignée en fonction pendant une longue période de temps. Une poignée endommagée présente un risque de brûlure ou d'électrocution.

- Toujours porter des gants pour éviter les brûlures.
- Changer toute poignée endommagée pour éviter les risques de brûlure ou d'électrocution.

#### **NOTE:**

- Le chauffe-poignée est pourvu d'un contacteur de commande automatique incorporé qui permet d'éviter toute consommation inutile de l'énergie de la batterie. Le contacteur de commande automatique coupe automatiquement le chauffe-poignée quand le régime du moteur est inférieur au régime de ralenti. Dès que le régime augmente, le contacteur de commande automatique remet le chauffe-poignée en fonction.
- Une pression sur le contacteur de commande ne permet pas de couper le chauffe-poignée quand le régime du moteur est bas. Pour ce faire, augmenter le régime du moteur et appuyer de nouveau sur le contacteur pour couper le chauffe-poignée.



Si le chauffe-poignée ne fonctionne pas proprement, vérifier ce qui suit et voir le concessionnaire SUZUKI vendeur du produit.

- Le chauffe-poignée ne fonctionne pas ou ne peut pas être réglé.
  1. Le moteur est-il en route?
  2. Le contacteur de commande du chauffage est-il réglé sur une position entre MAXI ⇔ MINI?
- La température du chauffe-poignée est trop élevée ou trop basse.
  1. Le contacteur de commande du chauffage est-il réglé sur une position entre MAXI ⇔ MINI?
  2. Si la température est trop élevée, régler le contacteur de commande sur MINI ou ARRÊT ou porter des gants plus épais.
- La surface de chauffage de la poignée n'est pas uniforme.
  1. Ceci n'est pas une anomalie.  
Pour que le bout des doigts ressente la chaleur, la distribution de la chaleur est effectuée de sorte que le chauffage soit optimal à l'endroit où le bout des doigts touche la poignée.
- Témoin du contacteur de commande du chauffe-poignée allumé.
  1. Tension de la batterie trop basse.  
Recharger la batterie à fond.



**Beschreibung: GRIFFHEIZUNG, SATZ**

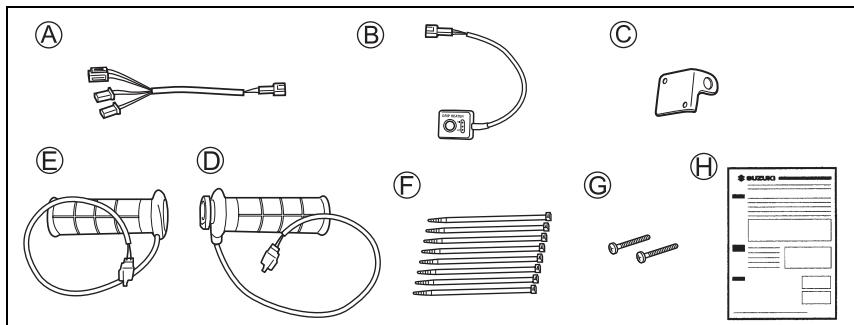
Teil-Nr.: 57100-3184\*

Verwendungen: DL1000AL4

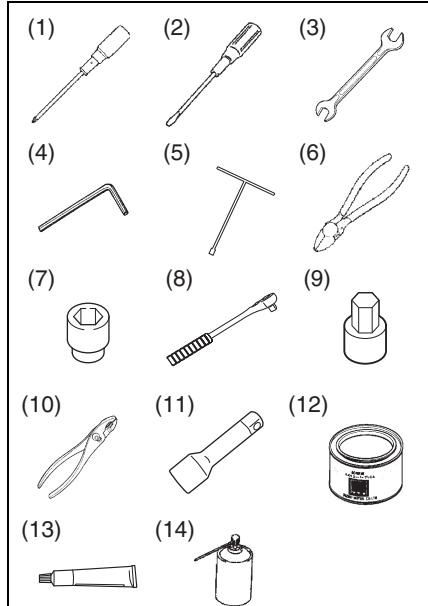
Montagezeit: 1,0 hr(s)

**Inhalt**

Nr.	Beschreibung	Stck
(A)	Griffheizung-Zuleitungskabel	1
(B)	Griffheizungsschalter	1
(C)	Schalterhalterung	1
(D)	Griffheizung (R)	1
(E)	Griffheizung (L)	1
(F)	Kabelbinder	8
(G)	Schraube	2
(H)	Montageanleitung	1

**Notwendige  
werkzeuge**

Nr.	Beschreibung
(1)	Kreuzschlitzschraubendreher
(2)	Schlitzschraubendreher
(3)	Gabelschlüssel (17 mm)
(4)	Sechskant-Stiftschlüssel (3 mm)
(5)	T-Schlüssel (12 mm)
(6)	Schneidzange
(7)	Nuss (12 mm)
(8)	Ratsche
(9)	Steckschlüsseleinsatz mit Sechskant (4,5 mm)
(10)	Zange
(11)	Verlängerung
(12)	SUZUKI Super Grease "A" oder gleichwertiges Mittel [Empfohlen 99000-25011]
(13)	Griffkleber
(14)	Entfettungsmittel [Handelsüblich]



**Wichtig****⚠WARNUNG / ⚠VORSICHT / HINWEIS / ANMERKUNG**

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol **⚠** und die Schlüsselwörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** sowie **ANMERKUNG** werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

**⚠WARNUNG**

**Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.**

**⚠VORSICHT**

**Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.**

**HINWEIS**

**Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrüstungsschäden führen kann.**

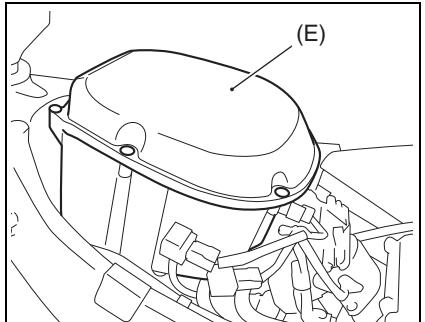
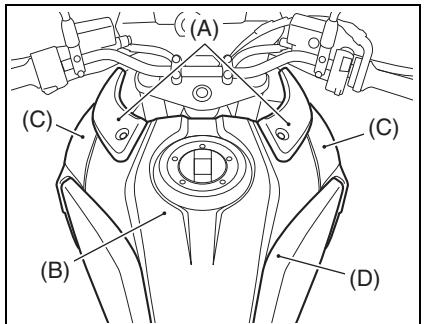
**ANMERKUNG:** Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen.

**Wichtige  
hinweise zur  
montage**

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

**Installation****Abnehmen von Fahrzeugteilen**

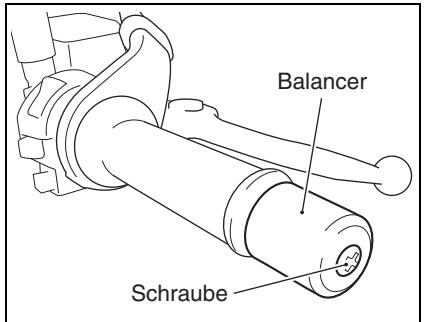
- Seitenverkleidungsabdeckungen (A), Kraftstofftank-Mittelabdeckung (B), Kraftstofftank-Seitenabdeckungen (C), Kraftstofftank (D) und Luftfiltergehäuse (E) abnehmen.  
(Siehe DL1000A-Wartungsanleitung)

**Installation der Griffheizung (R)**

(D)

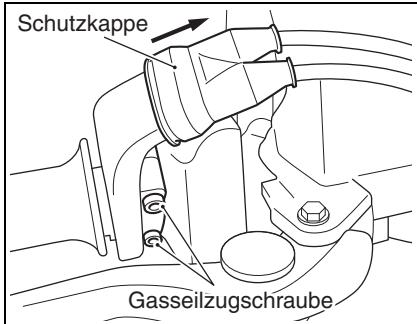
- Die Balancer-Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher um einige Drehungen lösen, dann die Balancer-Baugruppe aus der Lenkstange ziehen.

*ANMERKUNG: Die Schraube nur so weit lösen, dass der Balancer abgenommen werden kann. Andernfalls kann der Balancer in Einzelteile zerfallen, wovon einige in der Lenkstange verbleiben können.*

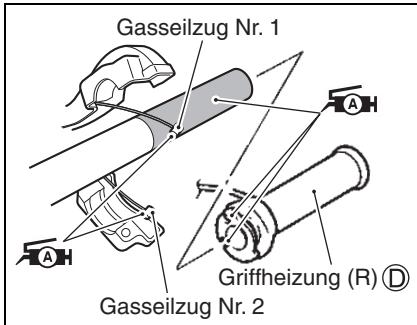


2. Die Schutzkappe verschieben und die Gasgehäuseschrauben vom Gasgehäuse herausdrehen. Die Gasseilzüge sorgsam vom rechten Griff abtrennen. Den rechten Griff von der Lenkstange abziehen.

*ANMERKUNG: Der abgenommene rechte Griff wird nicht mehr verwendet.*



3. Das Zuleitungskabel der Griffheizung (R) ④ zur Lenkstangen-Vorderseite führen.  
 4. Die Griffheizung (R) ④ in der Reihenfolge des Ausbaus anbringen.
- Die Lenkstange leicht einfetten.
  - Fett auf das Ende der Gasseilzüge und die Seilzugscheibe auftragen.



**99000-25011:**  
**SUZUKI SUPER GREASE**  
**“A” oder gleichwertig**

- Die Gasseilzüge an der Gasheizungsseilzugscheibe der Griffheizung (R) ④ anschließen.



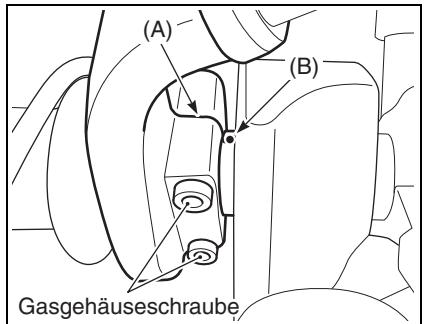
- Die Passfläche (A) des Gasgehäuses auf die Körnermarke (B) an der Lenkstange ausrichten, und die Gasgehäuseschrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen.

**Anzugsdrehmoment**

**Gasgehäuseschraube:**

**3 N·m (0,3 kgf·m)**

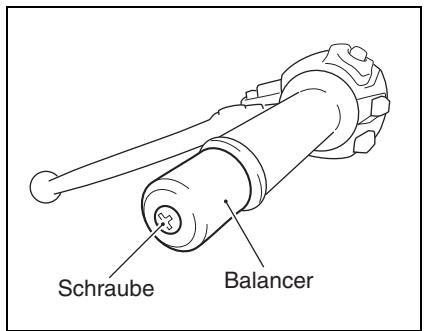
- Die Schutzkappe sicher am Gasgehäuse anbringen.
5. Balancer und Schraube, die in Schritt 1 abgenommen worden sind, wieder anbringen.



**Installation der Griffheizung (L) (E)**

1. Die Balancer-Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher um einige Drehungen lösen, dann die Balancer-Baugruppe aus der Lenkstange ziehen.

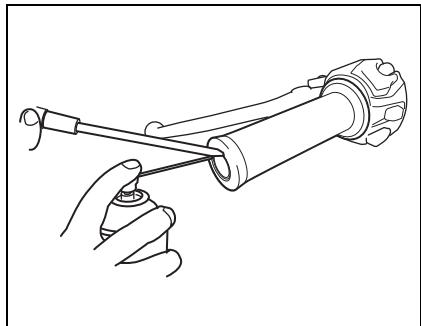
*ANMERKUNG: Die Schraube nur so weit lösen, dass der Balancer abgenommen werden kann. Andernfalls kann der Balancer in Einzelteile zerfallen, wovon einige in der Lenkstange verbleiben können.*



2. Mithilfe eines Schlitzschraubendrehers einen Spalt zwischen Griff und Lenkstange öffnen, dann Entfettungsmittel in diesen Spalt spritzen, um den Griff abziehen zu können.

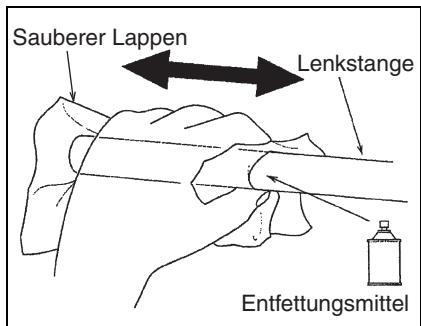
**HINWEIS**

**Den Schlitzschraubendreher vorsichtig einsetzen, um die Oberfläche der Lenkstange nicht zu verkratzen.**

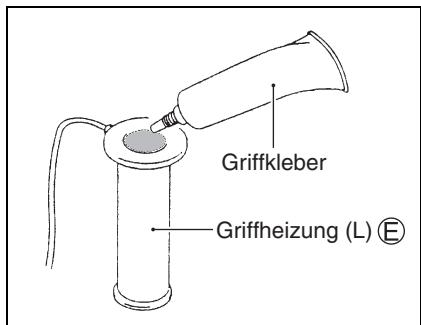


**ANMERKUNG:** Der abgenommene linke Griff wird nicht mehr verwendet.

3. Klebemittelreste an der Lenkstange mithilfe eines Entfettungsmittels und eines Lappens beseitigen.



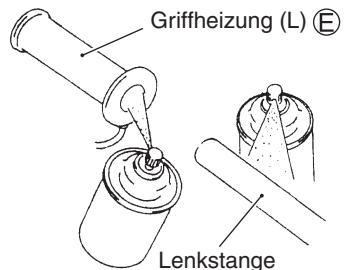
4. Reichlich Kleber gleichmäßig auf die Innenseite der Griffheizung (L) ⑤ auftragen.





5. Entfettungsmittel auf die Innenseite der Griffheizung (L) (E) und auf die Lenkstange sprühen, bevor der Kleber antrocknet, und den Griff dann anbringen. Die Griffheizung (L) (E) mit nach unten weisendem Zuleitungskabel auf die Lenkstange schieben.

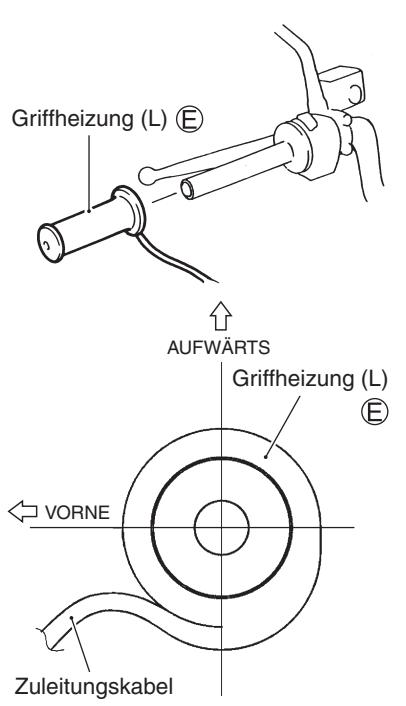
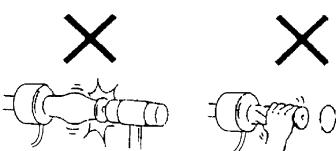
*ANMERKUNG: Die Arbeit schnell ausführen, bevor der Kleber antrocknet.*



#### HINWEIS

**Nicht mit einem Hammer gegen das Griffende schlagen und den Griff auch nicht verdrehen, da die Griffheizung sonst wegen einer Durchtrennung des Heizungskabels beschädigt werden kann.**

- Nicht mit einem Hammer gegen das Griffende schlagen und den Griff nicht mit Gewalt verdrehen.**
- Wenn sich der Griff nicht vollständig anbringen lässt, Entfettungsmittel in einen Spalt zwischen Griffheizung und Lenkstange geben, und den Griff herausziehen. Hierbei darauf achten, das Heizungskabel nicht gewaltsam mit einem Schraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug zu verdrehen.**



**▲WARNUNG**

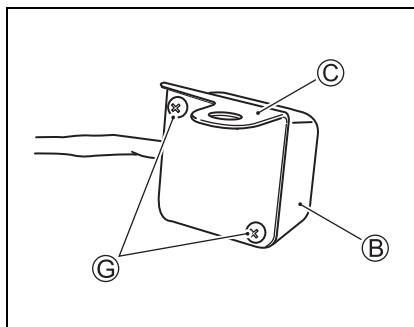
Den angegebenen Griffkleber verwenden, das behandelte Teil gut trocknen lassen, und dann sicherstellen, dass es einwandfrei anhaftet.

Bei Gebrauch eines nicht empfohlenen Klebers oder unzureichender Trocknungszeit besteht die Gefahr, dass der Griff während der Fahrt abrutscht. Sicherstellen, dass der Griff fest an der Lenkstange angebracht ist, bevor das Fahrzeug in Betrieb genommen wird.

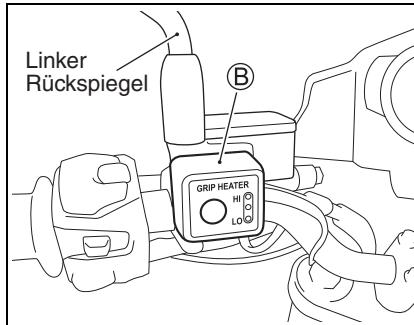
6. Balancer und Schraube, die in Schritt 1 abgenommen worden sind, wieder anbringen.

**Einbau des Griffheizungsschalters (B)**

1. Die Schalterhalterung (C) mit Hilfe der beiden Schrauben (G) am Griffheizungsschalter (B) anbringen.

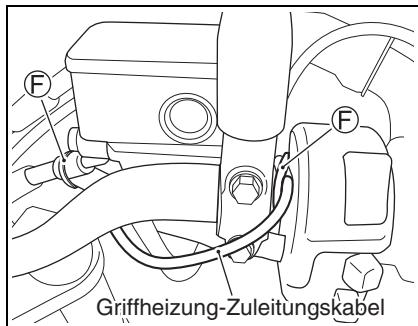


2. Das Zuleitungskabel des Griffheizungsschalters (B) unter der Lenkstange führen.
3. Die Baugruppe des Griffheizungsschalters (B) mit dem linken Rückspiegel sichern.



## Installation der Zuleitungskabel

- Das Griffheizung-Zuleitungskabel zwischen dem Schaltergehäuse und dem Vorderrad-Hauptbremszylinderhalter verlegen. Den Abschnitt des Griffheizung-Zuleitungskabels, der mit einem weißen Band versehen ist, auf die Kontaktzone des Vorderrad-Hauptbremszylinderhalters ausrichten und mithilfe eines Kabelbinders (F) sichern.



### **▲VORSICHT**

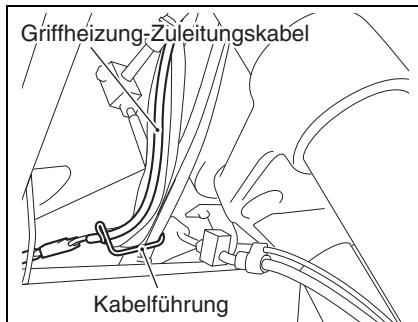
**Das Griffheizung-Zuleitungskabel mithilfe eines Kabelbinders so sichern, dass bei Gasbetätigung keine Strafburg auftritt.**

*ANMERKUNG:Den überstehenden Teil des Kabelbinders abschneiden.*

- Den Kabelbinder des Fahrzeugs abschneiden und das Griffheizung-Zuleitungskabel wie zuvor mit einem Kabelbinder (F) sichern.

*ANMERKUNG:Den überstehenden Teil des Kabelbinders abschneiden.*

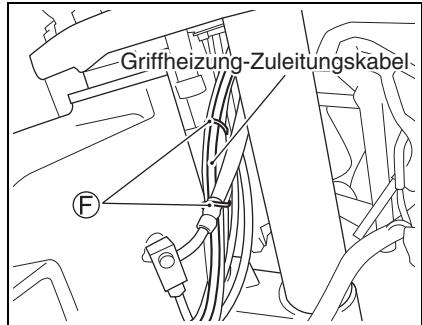
- Das Griffheizung-Zuleitungskabel am Lenkerschalter-Zuleitungskabel entlang in die Kabelführung verlegen.



4. Den Kabelbinder des Fahrzeugs abschneiden und das Griffheizung-Zuleitungskabel wie zuvor mit Kabelbindern (F) sichern.

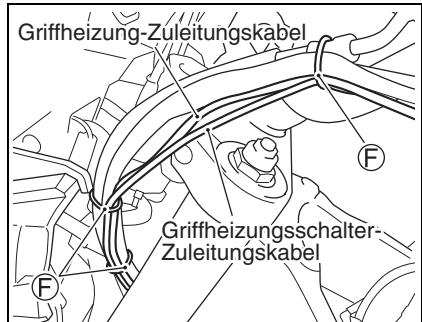
**ANMERKUNG:**

- *Darauf achten, dass das Griffheizung-Zuleitungskabel weder zu straff noch zu locker ist.*
- *Den überstehenden Teil des Kabelbinders abschneiden.*



5. Das Griffheizungsschalter-Zuleitungskabel und das Griffheizung-Zuleitungskabel am Lenkerschalter-Zuleitungskabel entlang verlegen.

6. Den Kabelbinder des Fahrzeugs abschneiden und das Griffheizung-Zuleitungskabel sowie das Griffheizungsschalter-Zuleitungskabel wie zuvor mit Kabelbindern (F) sichern.

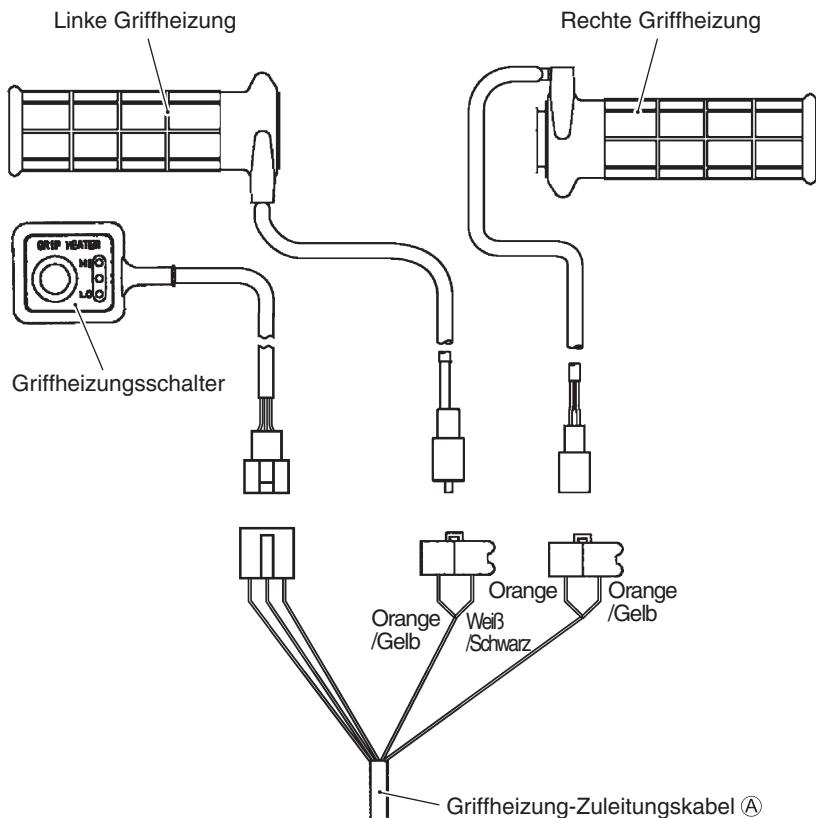


**ANMERKUNG:**

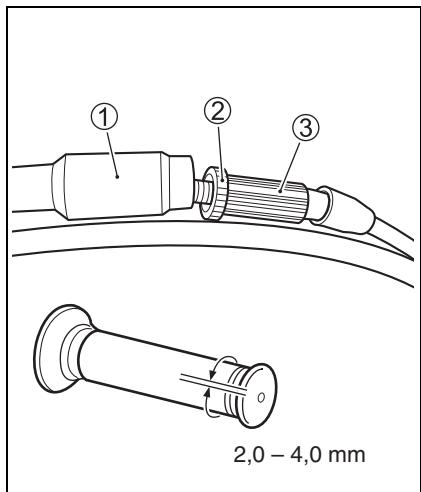
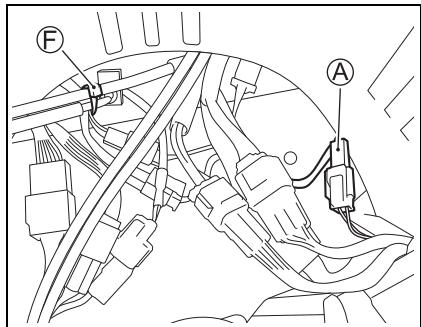
- *Darauf achten, dass Griffheizungsschalter-Zuleitungskabel und Griffheizung-Zuleitungskabel weder zu straff noch zu locker sind.*
- *Den überstehenden Teil der Kabelbinder abschneiden.*

**Anschluss des Griffheizung-Zuleitungskabels A**

1. Stecker der linken und rechten Griffheizung sowie Griffheizungsschalterstecker an Griffheizung-Zuleitungskabelstecker anschließen.



2. Das Griffheizung-Zuleitungsleitungskabel **A** unter Kabelbaum, Gas- seilzügen und Bremsleitungen verlegen.
3. Das Griffheizung-Zuleitungsleitungskabel **A** am Fahrzeug-Kabelbaumstecker anschließen.
4. Das Zuleitungskabel der Griffheizung (L) und das Griffheizungsschalter-Zuleitungskabel mit einem Kabelbinder **F** an den Bremsleitungen sichern.
5. Die Fahrzeugteile in der umgekehrten Reihenfolge des Abnehmens anbringen.
6. Das Seilzugspiel überprüfen und einstellen:
  - 1) Die Schutzkappe **①** verschieben.
  - 2) Die Sicherungsmutter **②** lösen.
  - 3) Den Einsteller **③** so drehen, dass der Gasdrehgriff ein Spiel von 2,0 – 4,0 mm erhält.
  - 4) Die Sicherungsmutter **②** anziehen.
  - 5) Die Schutzkappe **①** wieder an ursprünglicher Stelle anbringen.



## Funktionsprüfung und Inspektion

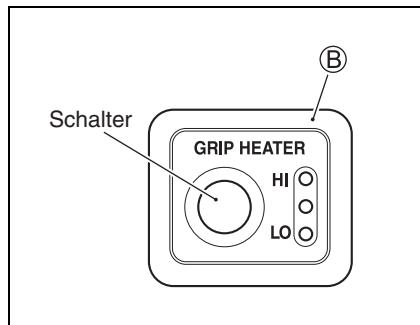
1. Sicherstellen, dass das Zuleitungskabel bei voller Öffnung des Gas-drehgriffs und bei vollem Lenkereinschlag nach links oder rechts kei-ner unangemessenen Kraft ausgesetzt ist.
2. Kontrollieren, ob die linke Griffheizung sicher angebracht ist.

## Nach Motorstart

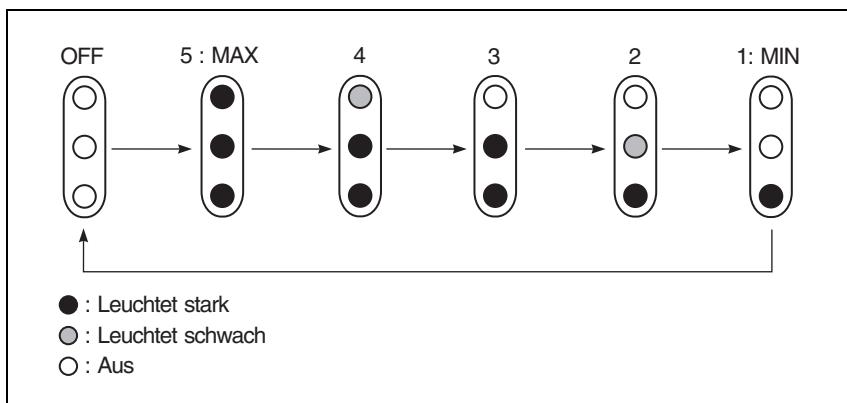
1. Sicherstellen, dass sich die Motordrehzahl nicht ändert, wenn die Lenkstange ganz nach links und rechts eingeschlagen wird.
2. Überprüfen, ob alle Leuchten, wie z.B. der Scheinwerfer, richtig funk-tionieren.
3. Überprüfen, ob die Heizung durch Änderung der Schalterstellung warm wird.

## Handhabung

Die Griffheizung erwärmt den linken und rechten Griff, wenn der Griffheizungsschalter **(B)** bei laufendem Motor eingeschaltet wird. Durch Ausschalten der Zündung wird auch der Griffheizungsschalter ausgeschaltet.



Die Griffheizungstemperatur kann durch Drücken des Schalters fünffach verstellt werden. Durch Drücken des Schalters ändert sich die Temperatur wie folgt:



### **▲VORSICHT**

**Falscher Gebrauch der Griffheizung kann gefährlich sein. Ohne Handschuhschutz und bei langer Einschaltdauer können Verbrennungen an den Händen verursacht werden, auch wenn die Heiztemperatur relativ niedrig ist. Beschädigte Handgriffe können zu Verbrennungen und Stromschlag führen.**

- **Tragen Sie stets Handschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.**
- **Wechseln Sie beschädigte Handgriffe aus, um Verbrennungen und Stromschläge zu vermeiden.**

### **ANMERKUNG:**

- *Die Griffheizung ist mit einer automatischen Schaltung zur Vermeidung unnötigen Batteriestromverbrauchs ausgestattet. Wenn die Motordrehzahl bei im Leerlauf drehendem Motor weiter absinkt, wird die Griffheizung von dieser automatischen Schaltung abgeschaltet. Wenn die Motordrehzahl zunimmt, wird die Griffheizung von der automatischen Schaltung eingeschaltet.*
- *Bei niedriger Motordrehzahl lässt sich die Griffheizung durch Drücken des Schalters nicht einschalten. Die Motordrehzahl erhöhen und den Schalter erneut drücken, um die Griffheizung einzuschalten.*



Wenn die Griffheizung nicht normal funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte und wenden Sie sich an den SUZUKI-Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Griffheizung funktioniert nicht. Oder lässt sich nicht einstellen.
  1. Läuft der Motor?
  2. Steht der Griffheizungsschalter zwischen den Stellungen LO ⇔ HI?
- Die Griffheizungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.
  1. Ist der Griffheizungsschalter zwischen LO ⇔ HI gestellt?
  2. Wenn die Temperatur zu hoch ist, den Schalter auf LO oder OFF stellen, oder dicke Handschuhe tragen.
- Es erwärmt sich nicht die gesamte Oberfläche der Griffheizung.
  1. Dies ist kein Anzeichen für eine Störung.  
Damit die Fingerspitzen erwärmt werden können, konzentriert sich die Wärmeverteilung auf den Bereich, wo die Fingerspitzen anliegen.
  - Die Anzeigeleuchte des Griffheizungsschalters ist an.
    1. Batteriespannung zu niedrig.  
Batterie voll laden.



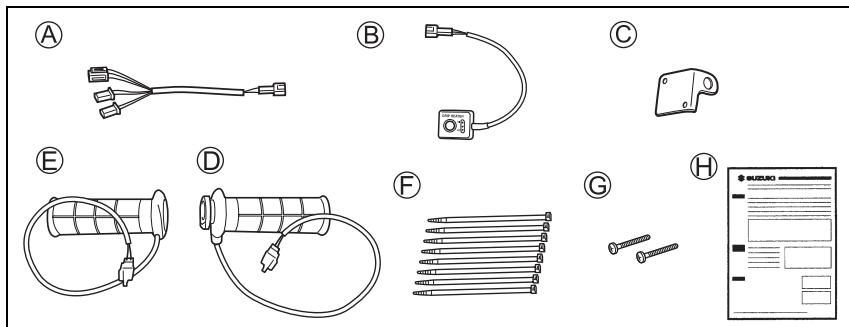
Descrizione: **RISCALDATORE MANOPOLA, SET** Codice: 57100-3184\*

Applicazione: DL1000AL4

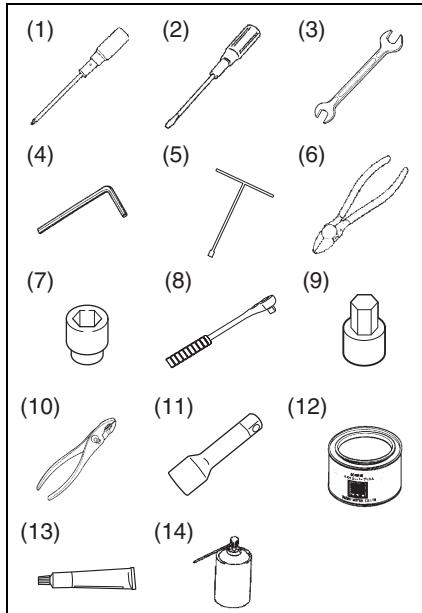
Tempo di montaggio: 1,0 hr(s)

**Imballo**

Rif.	Descrizione	Q.ta
(A)	Cavo riscaldatore manopola	1
(B)	Interruttore riscaldatore manopola	1
(C)	Staffa interruttore	1
(D)	Riscaldatore manopola (destra)	1
(E)	Riscaldatore manopola (sinistra)	1
(F)	Fascette	8
(G)	Viti	2
(H)	Instruzioni di montaggio	1


**Attrezzatura richiesta**

Rif.	Descrizione
(1)	Cacciavite a stella +
(2)	Cacciavite a stella -
(3)	Chiave inglese (17 mm)
(4)	Brugola (3 mm)
(5)	Chiave a T (12 mm)
(6)	Pinza da taglio
(7)	Vite a testa cava (12 mm)
(8)	Cricchetto
(9)	Attacco esagonale (4, 5 mm)
(10)	Pinze
(11)	Estensione
(12)	SUZUKI Super Grease "A" o equivalente [99000-25011 raccomandato]
(13)	Cemento di presa
(14)	Agente sgrassante [disponibile nei negozi]



**Importante****▲ATTENZIONE / ▲AVVERTENZA / AVVISO / NOTA**

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo **▲** e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA** enfatizzano la presenza di importanti informazioni. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

**▲ATTENZIONE**

**Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.**

**▲AVVERTENZA**

**Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.**

**AVVISO**

**Indica un pericolo che può portare a danni al veicolo o altre attrezzature.**

**NOTA:** *Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date.*

**Precauzioni  
per  
l'installazione**

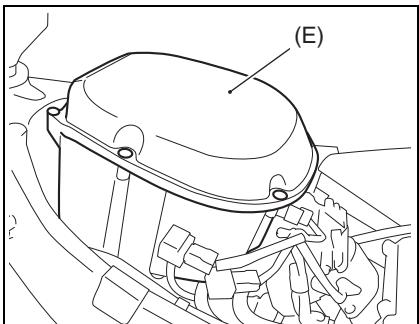
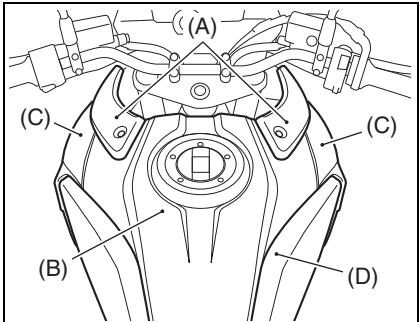
1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.



## Installazione

### Rimozione componenti veicolo

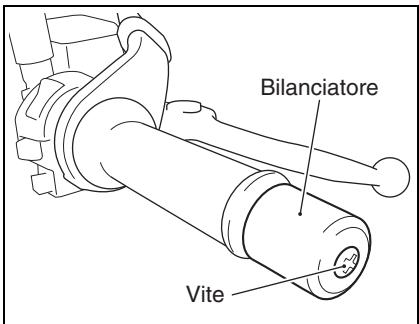
1. Rimuovere la carenatura laterale (A), la copertura centrale del serbatoio carburante (B), le coperture laterali del serbatoio carburante (C), il serbatoio carburante (D) e la scatola del filtro dell'aria (E).  
(Fare riferimento al manuale di servizio DL1000A)



### Installazione del riscaldatore manopola (destra) ④

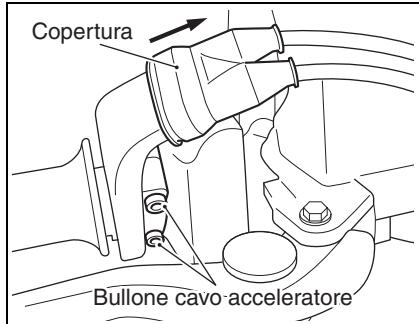
1. Allentare le viti del bilanciatore con diversi giri del cacciavite a stella + e tirare fuori dal manubrio il gruppo del bilanciatore.

*NOTA: Allentare le viti solamente quanto basta per poter rimuovere il bilanciatore. Altrimenti il bilanciatore potrebbe smosntarsi e alcune componenti potrebbero rimanere nel manubrio.*

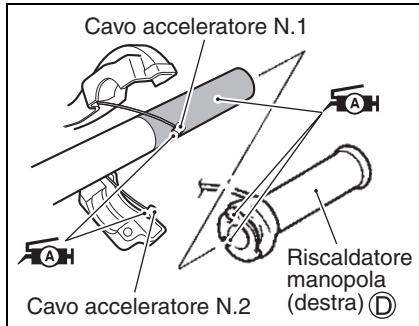


2. Far scorrere la copertura e rimuovere i bulloni dell'alloggiamento dell'acceleratore. Staccare accuratamente cavi dell'acceleratore dalla manopola destra. Estrarre la manopola destra dal manubrio.

**NOTA:** *La manopola destra rimossa non verrà riusata.*



3. Far passare il cavo del riscaldatore manopola (destra) ④ davanti al manubrio.  
 4. Installare il riscaldatore manopola (destra) ④ nell'ordine della rimozione.  
   • Applicare un sottile strato di grasso al manubrio.  
   • Applicare grasso all'estremità dei cavi dell'acceleratore e della puleggia del cavo



 **99000-25011:**  
**SUZUKI SUPER GREASE**  
**“A” o equivalente**

- Collegare i cavi dell'acceleratore alla puleggia del cavo dell'acceleratore del riscaldatore manopola (destra) ④.

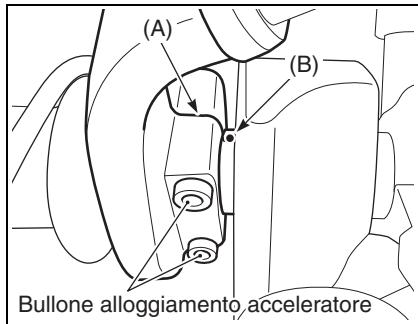


- Allineare la superficie di accoppiamento (A) dell'alloggiamento dell'acceleratore con la punzonatura (B) sul manubrio e stringere i bulloni dell'alloggiamento dell'acceleratore alla coppia specificata.

**Coppia di serraggio  
Bullone alloggiamento  
acceleratore:**

**3 N·m (0,3 kgf-m)**

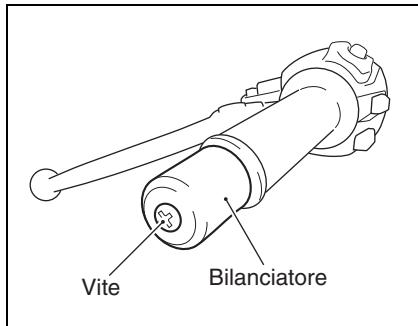
- Montare la copertura sull'alloggiamento dell'acceleratore in modo sicuro.
5. Reinstallare il bilanciatore e le viti che erano stati rimossi durante la fase 1.



**Installazione riscaldatore mano-pola (sinistra) ⑤**

1. Allentare le viti del bilanciatore con diversi giri del cacciavite a stella + e tirare fuori dal manubrio il gruppo del bilanciatore.

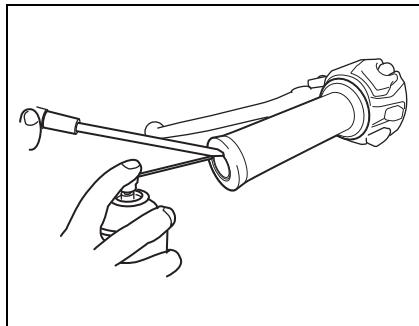
*NOTA: Allentare le viti solamente quanto basta per poter rimuovere il bilanciatore. Altrimenti il bilanciatore potrebbe smontarsi e alcune componenti potrebbero rimanere nel manubrio.*



2. Aprire lo spazio tra la manopola e il manubrio utilizzando il cacciavite a testa piatta  $\ominus$ , quindi iniettare l'agente sgrassante per estrarre la manopola.

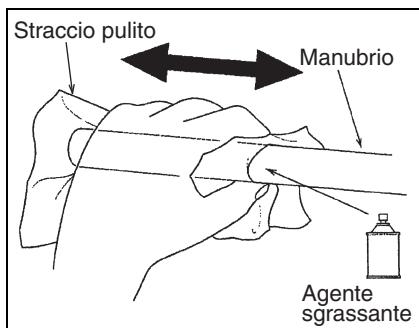
**AVVISO**

**Quando si utilizza il cacciavite a testa piatta prestare attenzione a non graffiare la superficie del manubrio.**

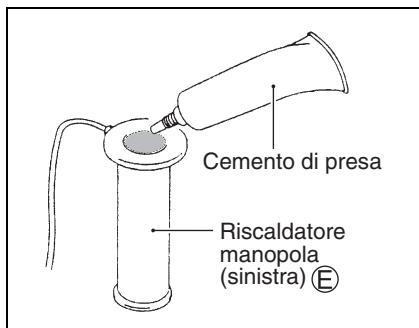


**NOTA:** La manopola sinistra rimossa non verrà riusata.

3. Pulire il resto dell'adesivo che aderisce al manubrio utilizzando un detergente sgrassante e uno straccio.

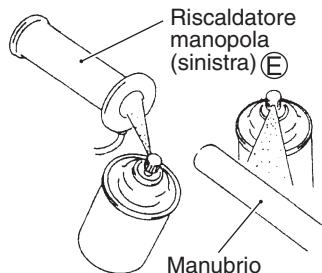


4. Applicare il cemento in modo uniforme e piuttosto abbondante all'interno del riscaldatore manopola (sinistra)  $\textcircled{E}$ .



5. Prima che il cemento si asciungi, spruzzare il detergente sgrassante all'interno del riscaldatore manopola (sinistra) (E) e sul manubrio, quindi inserire la manopola. Far scivolare il riscaldatore manopola (sinistra) (E) con il cavo rivolto verso il basso.

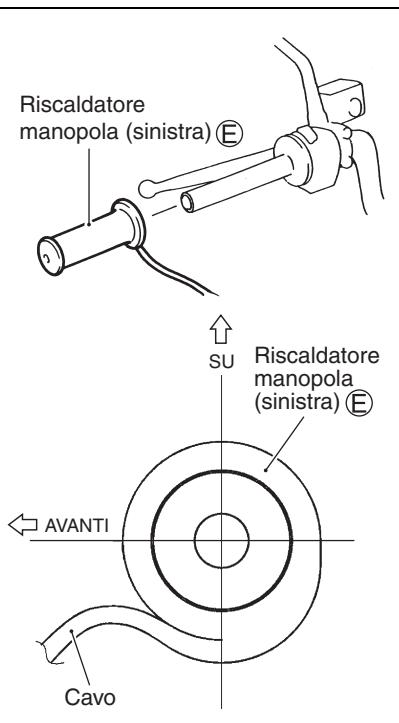
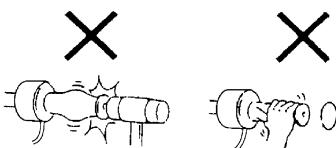
**NOTA:** *Eseguire l'installazione rapidamente, prima che il cemento si asciughi.*



### AVVISO

**Colpire l'estremità della manopola con un martello o torcere la manopola può danneggiare il riscaldatore manopola a causa della possibilità che si rompa il filo.**

- **Non colpire la manopola con un martello o torcere con forza.**
- **Quando la manopola non può più essere inserito a metà dell'installazione, estrarre la presa versando il detergente sgrassante nello spazio tra il riscaldatore della manopola e il manubrio. In questo momento, non torcere con forza il filo del riscaldatore con un cacciavite o strumenti simile.**



**▲ATTENZIONE**

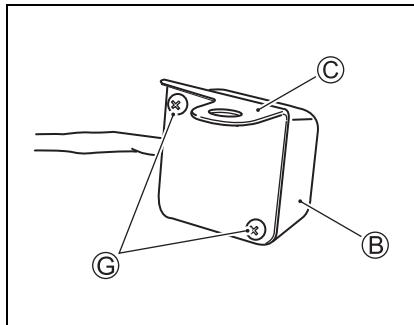
**Utilizzare il cemento di presa designato, e asciugare bene la zona di applicazione, quindi verificare se è aderita in modo sicuro.**

**Se viene utilizzato un cemento diverso da quello designato, o non è sufficientemente asciutto, ci può essere il rischio che la manopola scivoli durante la guida. Verificare che la manopola sia montata saldamente sul manubrio prima di utilizzare il veicolo.**

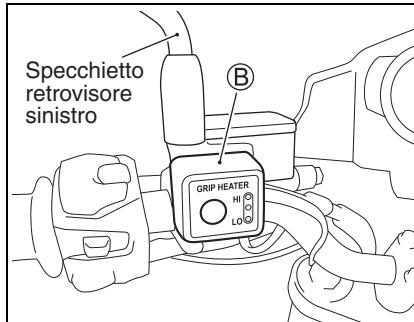
6. Reinstallare il bilanciatore e le viti che erano stati rimossi durante la fase 1

**Installazione dell'interruttore del riscaldatore manopola (B)**

1. Installare la staffa dell'interruttore (C) sull'interruttore del riscaldatore manopola (B) utilizzando le due viti (G).



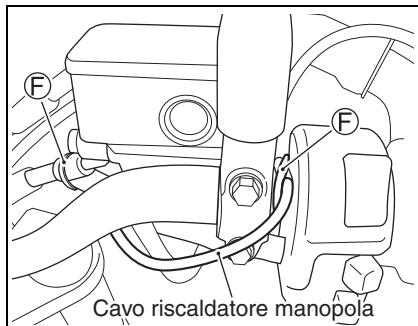
2. Passare il cavo dell'interruttore del riscaldatore manopola (B) sotto il manubrio.
3. Fissare il gruppo dell'interruttore del riscaldatore manopola (B) con lo specchietto sinistro.





## Installazione dei cavi

- Far passare filo conduttore del riscaldatore manopola tra la scatola dell'interruttore e il supporto della pompa del freno anteriore. Allineare la parte con il nastro bianco del cavo del riscaldatore manopola con la superficie di contatto del supporto della pompa del freno anteriore, e fissarli utilizzando la fascetta (F).



### AVVERTENZA

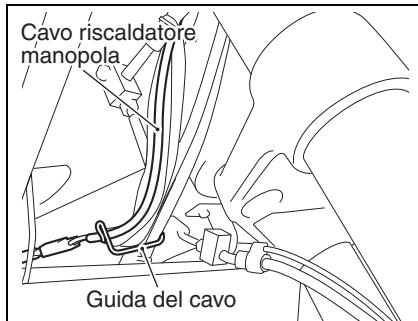
**Fissare il cavo del riscaldatore manopola in modo sicuro utilizzando una fascetta in modo che non venga avvertita alcuna tensione nel cavo della manopola acceleratore quando si utilizza l'acceleratore.**

*NOTA: Tagliare la fascetta in eccesso.*

- Tagliare la fascetta del veicolo e fissare il cavo del riscaldatore manopola come prima utilizzando la fascetta (F).

*NOTA: Tagliare la fascetta in eccesso.*

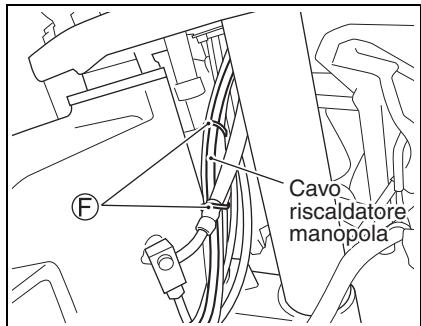
- Far passare il cavo del riscaldatore manopola nella guida del cavo accanto al cavo dell'interruttore manubrio



4. Tagliare la fascetta del veicolo e fissare il cavo del riscaldatore manopola come in precedenza utilizzando le fascette **F**.

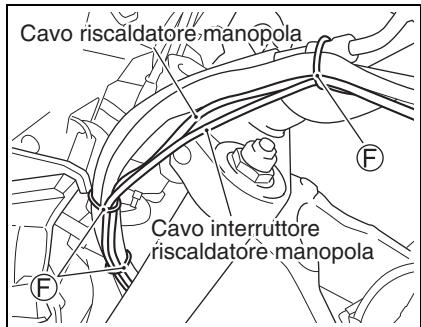
**NOTA:**

- Assicurarsi che non ci sia tensione eccessiva o allentamento nel cavo del riscaldatore manopola.
- Tagliare la fascetta in eccesso.



5. Far passare il filo dell'interruttore del riscaldatore delle manopole e quello del riscaldatore delle manopole lungo il filo dell'interruttore del manubrio.

6. Tagliare la fascetta del veicolo e fissare il del riscaldatore manopola e il cavo dell'interruttore del riscaldatore manopola come in precedenza utilizzando le fascette **F**.

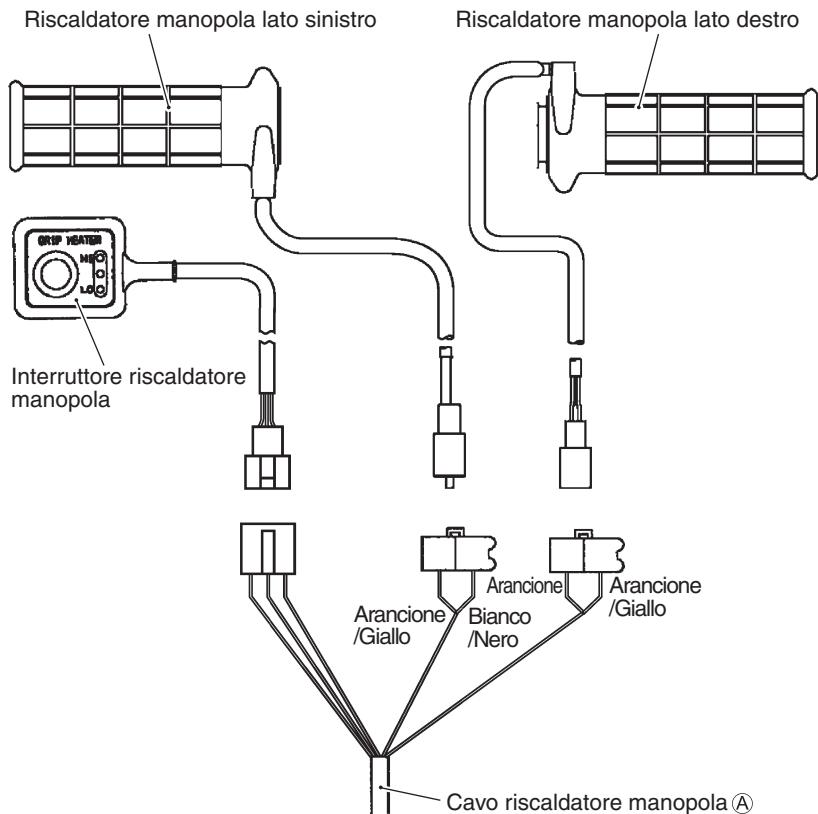


**NOTA:**

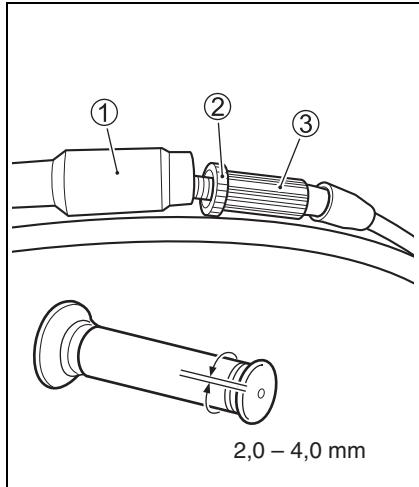
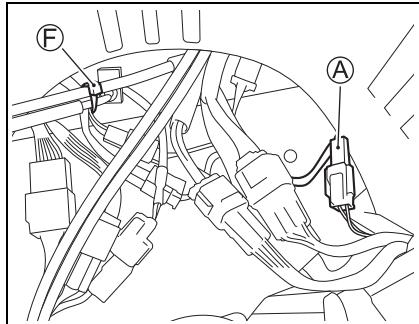
- Assicurarsi che non ci sia tensione eccessiva o allentamento nel cavo dell'interruttore del riscaldatore manopola o nel cavo del riscaldatore manopola.
- Tagliare la fascetta in eccesso.

**Collegamento del cavo del riscaldatore manopola A**

1. Collegare l'accoppiatore dei riscaldatori manopola dei lati destro e sinistro e l'accoppiatore dell'interruttore all'accoppiatore del cavo del riscaldatore manopola.



2. Far passare il cavo del riscaldatore manopola **A** sotto il cablaggio, i cavi dell'acceleratore e i tubi dei freni.
3. Collegare il cavo del riscaldatore manopola **A** all'accoppiatore del cablaggio del veicolo
4. Fissare il cavo del riscaldatore manopola (sinistra) ai tubi dei freni utilizzando una fascetta **F**.
5. Installare i componenti del veicolo in ordine inverso rispetto alla rimozione.
6. Controllare e regolare il gioco dei cavi:
  - 1) Far scivolare la copertura **①**.
  - 2) Allentare il controdado **②**.
  - 3) Ruotare il regolatore **3** in modo che la manopola dell'acceleratore abbia 2,0 – 4,0 mm di gioco.
  - 4) Stringere il controdado **②**.
  - 5) Reinstallare la copertura **①**.



### Controllo e ispezione delle funzioni

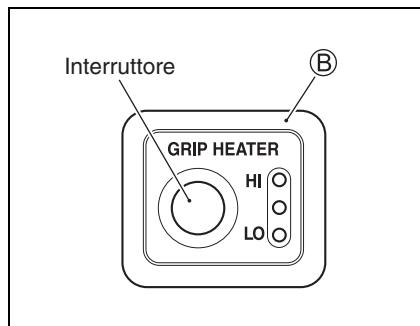
1. Verificare che il cavo non sia sottoposta a una forza eccessiva quando la manopola dell'acceleratore è completamente aperta, o quando il manubrio viene girato completamente verso destra e verso sinistra.
2. Controllare che il riscaldatore manopola del lato sinistro sia aderito saldamente.

### Dopo aver avviato il motore

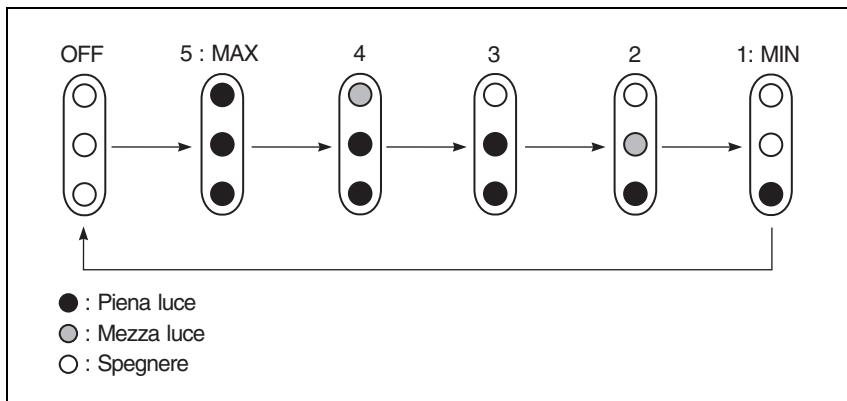
1. Controllare che la velocità a regime minimo del motore non cambi quando il manubrio viene girato completamente verso destra e verso sinistra.
2. Controllare che i dispositivi di illuminazione come il faro frontale funzionino correttamente.
3. Controllare che il riscaldatore diventi caldo quando si cambia la posizione dell'interruttore.

### Metodo di utilizzo

Il riscaldatore manopola scalda le manopole destra e sinistra quando l'interruttore del riscaldatore manopola **B** viene acceso con il motore avviato. L'interruttore del riscaldatore manopola verrà disattivato quando il motore viene spento.



La temperatura del riscaldatore manopola può essere regolata in cinque passaggi premendo l'interruttore. Premere l'interruttore cambia la temperatura come segue:



### **AVVERTENZA**

**Utilizzare il riscaldatore manopola in maniera scorretta può essere rischioso. Il motociclista può soffrire di ustioni anche se la temperatura di riscaldamento è piuttosto bassa nel caso in cui il motociclista non indossi dei guanti e lasci il riscaldatore acceso per lunghi periodi. Una manopola danneggiata può causare ustioni o scosse elettriche.**

- **Assicurarsi di indossare dei guanti per evitare le ustioni.**
- **Sostituire le manopole danneggiate per evitare ustioni e scosse elettriche.**

#### **NOTA:**

- *Il riscaldatore manopola ha un interruttore automatico incorporato per evitare inutili consumi della batteria. L'interruttore automatico spegne il riscaldatore manopola quando la velocità del motore si riduce con il motore al minimo. Quando il regime del motore aumenta, l'interruttore automatico accende il riscaldatore manopola.*
- *Premere l'interruttore non accenderà il riscaldatore manopola nel caso in cui la velocità del motore sia bassa. Aumentare la velocità del motore e premere nuovamente l'interruttore per accendere il riscaldatore manopola.*



Quando il riscaldatore manopola non funziona normalmente, controllare i seguenti punti, e consultare il rivenditore SUZUKI da cui avete acquistato il prodotto.

- Il riscaldatore manopola non funziona. O non può essere regolato.
  1. Il motore è avviato?
  2. L'interruttore del riscaldatore manopola è in una posizione tra LO ⇔ HI?
- La temperatura del riscaldatore manopola è troppo bassa o troppo alta.
  1. Avete regolato l'interruttore del riscaldatore manopola in modo che sia in una posizione tra LO ⇔ HI?
  2. Quando la temperatura è troppo alta, impostare l'interruttore su LO o OFF, o indossare un paio di guanti spessi.
- La superficie del riscaldatore manopola non è completamente riscaldata
  1. Questo non è un difetto.  
Per fare in modo che la punta delle dita venga riscaldata, la distribuzione del calore è pensata per concentrare la maggior parte del calore nella zona di contatto della punta delle dita.
- La spia dell'interruttore del riscaldatore manopola di accende.
  1. Tensione della batteria troppo bassa.  
Ricaricare completamente la batteria.



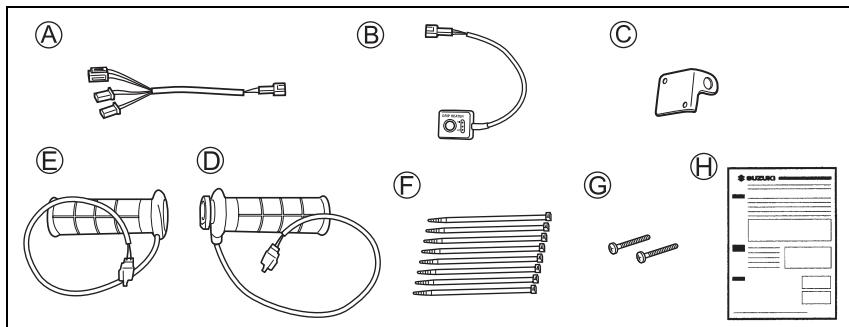
Descripción: **JUEGO DE CALENTADOR, EMPUÑADURA** N°de código: 57100-3184\*

Aplicación: DL1000AL4

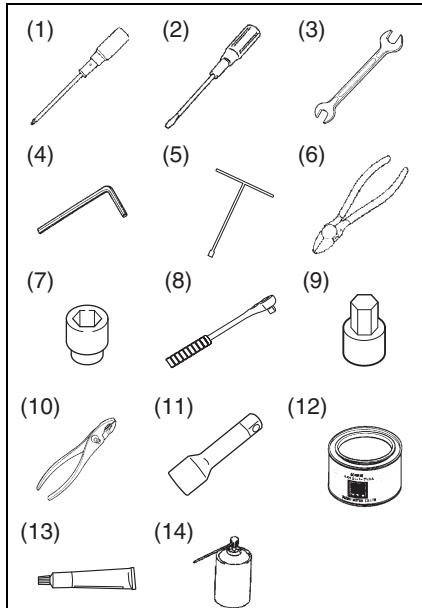
Tiempo de instalación: 1,0 hr(s)

**Contenido**

Ref.	Descripción	Cant.
(A)	Cable de calentador de empuñadura	1
(B)	Interruptor de calentador de empuñadura	1
(C)	Ménsula de interruptor	1
(D)	Calentador de empuñadura (Der.)	1
(E)	Calentador de empuñadura (Izq.)	1
(F)	Abrazadera	8
(G)	Tornillo	2
(H)	Instrucciones para el montaje	1

**Herramientas necesarias**

Ref.	Descripción
(1)	Destornillador +
(2)	Destornillador -
(3)	Llave de dos bocas (17 mm)
(4)	Llave hexagonal (3 mm)
(5)	Llave en T (12 mm)
(6)	Alicates de corte
(7)	Llave de vaso hexagonal (12 mm)
(8)	Trinquete
(9)	Llave de pitón hexagonal (4, 5 mm)
(10)	Alicates
(11)	Extensión
(12)	SUZUKI Super Grease "A" o equivalente [Recomendada 99000-25011]
(13)	Cemento de empuñadura
(14)	Agente desengrasante [Disponible en tiendas]



**Importante****▲ADVERTENCIA / ▲ATENCIÓN / AVISO / NOTA**

Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realizar la información especial, el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, **AVISO** y **NOTA** tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

**▲ADVERTENCIA**

**Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.**

**▲ATENCIÓN**

**Indica un posible peligro que podría causar lesiones menores o moderadas.**

**AVISO**

**Indica un posible peligro que podría causar daños en el vehículo o el equipo.**

**NOTA:** *Indica información especial para que el mantenimiento resulte más fácil o las instrucciones más claras.*

**Precauciones para la instalación**

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

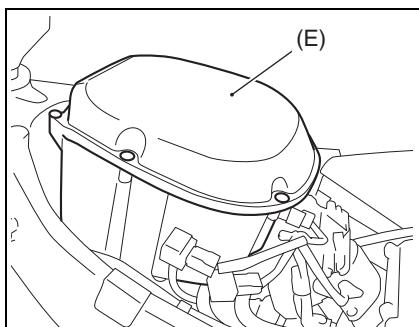
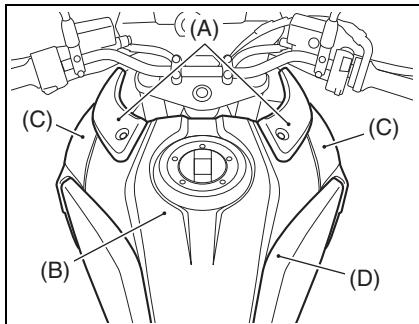


## Instalación

### Extracción de piezas del vehículo

- Quite las cubiertas de carenado laterales (A), la cubierta central del depósito de combustible (B), las cubiertas laterales del depósito de combustible (C), el depósito de combustible (D) y la caja del filtro de aire (E).

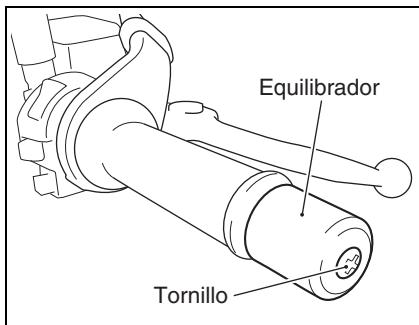
(Consulte el manual de servicio del DL1000A)



### Instalación del calentador de empuñadura (Der.) ⑩

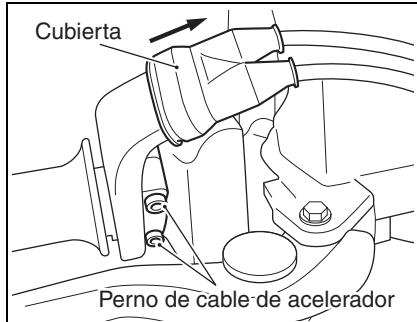
- Afloje el tornillo del equilibrador con un destornillador + girándolo varias vueltas y saque el conjunto del equilibrador de los manillares.

*NOTA: Afloje el tornillo solo lo suficiente para quitar el equilibrador. De lo contrario, el equilibrador puede que se desarme y algunos de sus componentes puedan quedar en el manillar.*

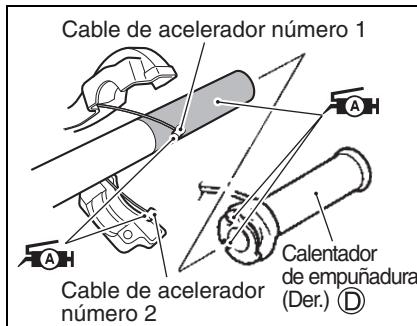


2. Deslice la cubierta y quite los pernos de la caja del acelerador de la propia caja del acelerador. Desconecte cuidadosamente los cables del acelerador de la empuñadura derecha. Extraiga la empuñadura derecha del manillar.

*NOTA: La empuñadura del lado derecho retirada no volverá a usarse.*



3. Pase el cable del calentador de empuñadura (Der.) ⑩ hacia la parte frontal del manillar.
4. Instale el calentador de empuñadura (Der.) ⑩ en orden inverso al de su extracción.
  - Aplique una grasa fina de grasa a los manillares.
  - Aplique grasa al extremo de los cables del acelerador y a la polea de cables.



**99000-25011:**

**SUZUKI SUPER GREASE**  
“A” o equivalente

- Conecte los cables del acelerador a la polea de cables del acelerador del calentador de empuñadura (Der.) ⑩.

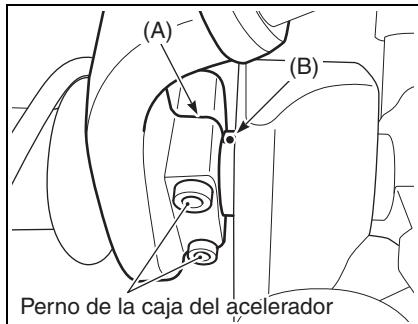


- Alinee la superficie de acomplamiento (A) de la caja del acelerador con la marca punzonada (B) del manillar y apriete los pernos de la caja del acelerador al par especificado.

#### Par de apriete

**Perno de la caja del acelerador:**  
**3 N·m (0.3 kgf·m)**

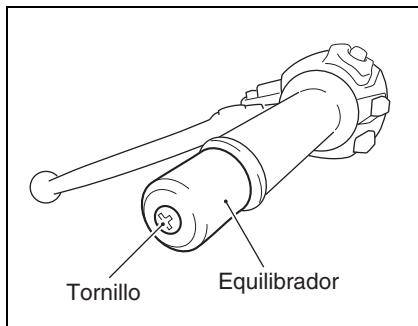
- Ponga firmemente la cubierta en la caja del acelerador.
5. Reinstale el equilibrador y el tornillo existentes que fueron quitados en el paso 1.



#### Instalación del calentador de empuñadura (Izq.) ⑤

1. Afloje el tornillo del equilibrador con un destornillador + girándolo varias vueltas y saque el conjunto del equilibrador de los manillares.

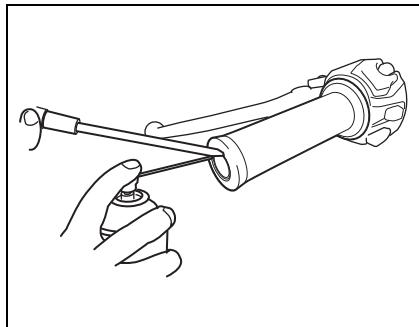
*NOTA: Afloje el tornillo solo lo suficiente para quitar el equilibrador. De lo contrario, el equilibrador puede que se desarme y algunos de sus componentes puedan quedar en el manillar.*



2. Abra la separación entre la empuñadura y el manillar con un destornillador  $\ominus$  y luego inyecte el agente desengrasante para sacar la empuñadura.

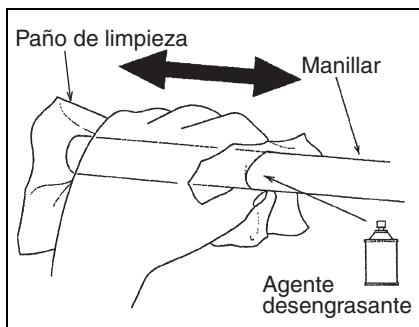
**AVISO**

**Use el destornillador  $\ominus$  con cuidado para no rayar la superficie del manillar.**

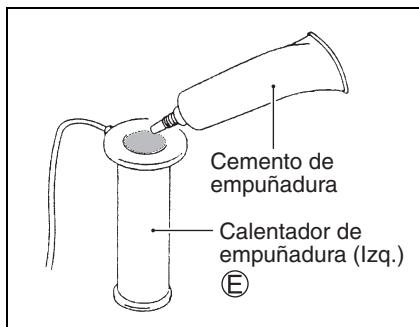


**NOTA:** La empuñadura del lado izquierdo retirada no volverá a usarse.

3. Limpie el resto del adhesivo adherido al manillar usando un agente desengrasante y un paño de limpieza.



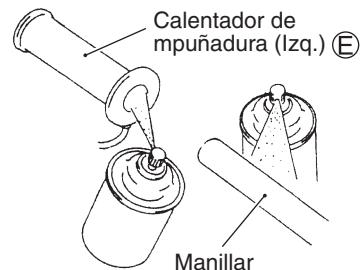
4. Aplique uniformemente y en abundancia el cemento al interior de la empuñadura del calentador (Izq.) (E).





5. Antes de que se seque el cemento, rocíe el detergente desengrasante en el interior del calentador de empuñadura (Izq.) ⑤ y en los manillares, luego, inserte la empuñadura. Deslice el calentador de empuñadura (Izq.) ⑤ en el manillar con el cable apuntando hacia abajo.

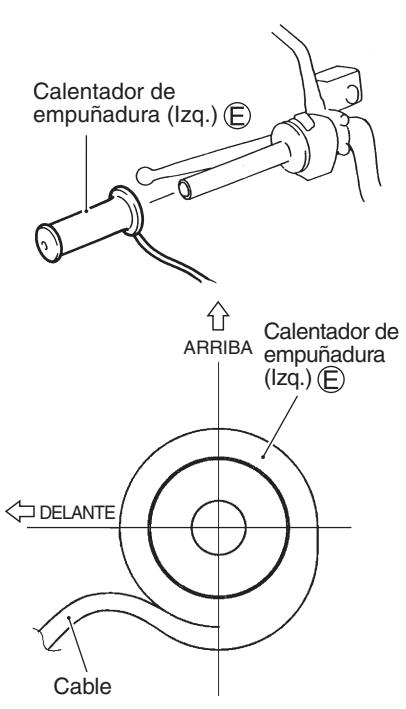
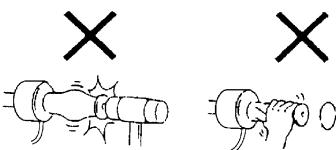
**NOTA:** *Haga rápidamente la instalación, antes de que se seque el cemento.*



#### AVISO

**Golpear el extremo de la empuñadura con un martillo o retorcer la empuñadura podría dañar el calentador de empuñadura debido al corte del cable del calentador.**

- No golpee el extremo de la empuñadura con un martillo ni la retuerza a la fuerza.
- Cuando la empuñadura no se pueda insertar hasta el fondo, sáquela vertiendo el detergente desengrasante en la separación entre el calentador de empuñadura y el manillar. En este caso, no retuerza a la fuerza el cable del calentador con un destornillador o herramienta similar.



**▲ADVERTENCIA**

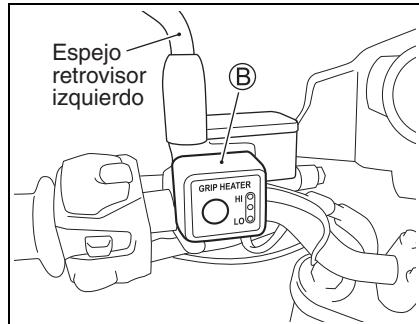
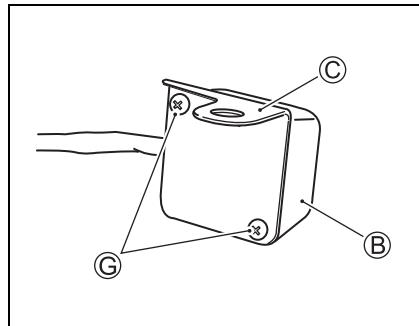
**Use el cemento de empuñadura designado y seque bien la parte en la que ha sido aplicado, luego verifique si la empuñadura está bien adherida.**

**Si se usa un cemento diferente del designado o si el secado no es suficiente, existe el riesgo de que la empuñadura se deslice y se desprenda durante el manejo. Verifique que las empuñaduras estén firmemente montadas en los manillares antes de utilizar el vehículo.**

6. Reinstale el equilibrador y el tornillo existentes que fueron quitados en el paso 1.

**Instalación del interruptor del calentador de empuñadura (B)**

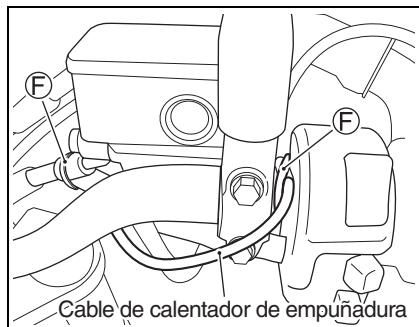
1. Instale la ménsula de interruptor (C) en el interruptor del calentador de empuñadura (B) usando los dos tornillos (G).
2. Pase el cable del interruptor del calentador de empuñadura (B) por debajo del manillar.
3. Fije el conjunto del interruptor del calentador de empuñadura (B) con el espejo retrovisor izquierdo.





## Instalación de cables

- Pase el cable del calentador de empuñadura entre la caja de interruptor y el soporte del cilindro maestro del freno delantero. Alinee la parte de cinta blanca del cable del calentador de empuñadura con la superficie de contacto del soporte del cilindro maestro del freno delantero, y fíjelas usando la abrazadera (F).



### ATENCIÓN

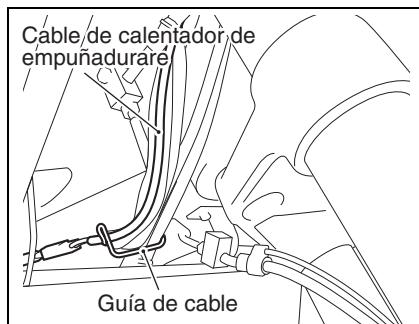
**Fije firmemente el cable de calentador de empuñadura usando una abrazadera de forma que no se note tensión en el cable de empuñadura de acelerador cuando se maneja el acelerador.**

*NOTA: Corte el exceso de abrazadera.*

- Corte la abrazadera del vehículo y fije el cable del calentador de empuñadura como antes usando la abrazadera (F).

*NOTA: Corte el exceso de abrazadera.*

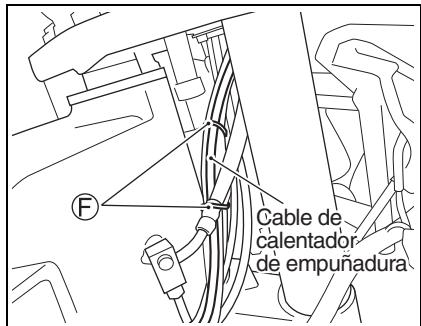
- Pase el cable del calentador de empuñadura al interior de la guía de cable y a lo largo del cable del interruptor del manillar.



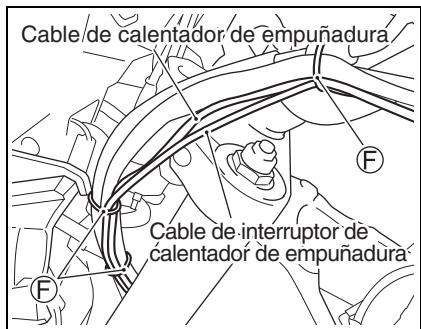
4. Corte la abrazadera del vehículo y fije el cable del calentador de empuñadura como antes usando las abrazaderas F.

**NOTA:**

- Asegúrese de que no haya una tensión excesiva ni una flojedad considerable en el cable del calentador de empuñadura.
- Corte el exceso de abrazadera.



5. Pase el cable del interruptor del calentador de empuñadura a lo largo del cable del interruptor del manillar.
6. Corte la abrazadera del vehículo y fije el cable del calentador de empuñadura y el cable del interruptor del calentador de empuñadura como antes usando las abrazaderas F.



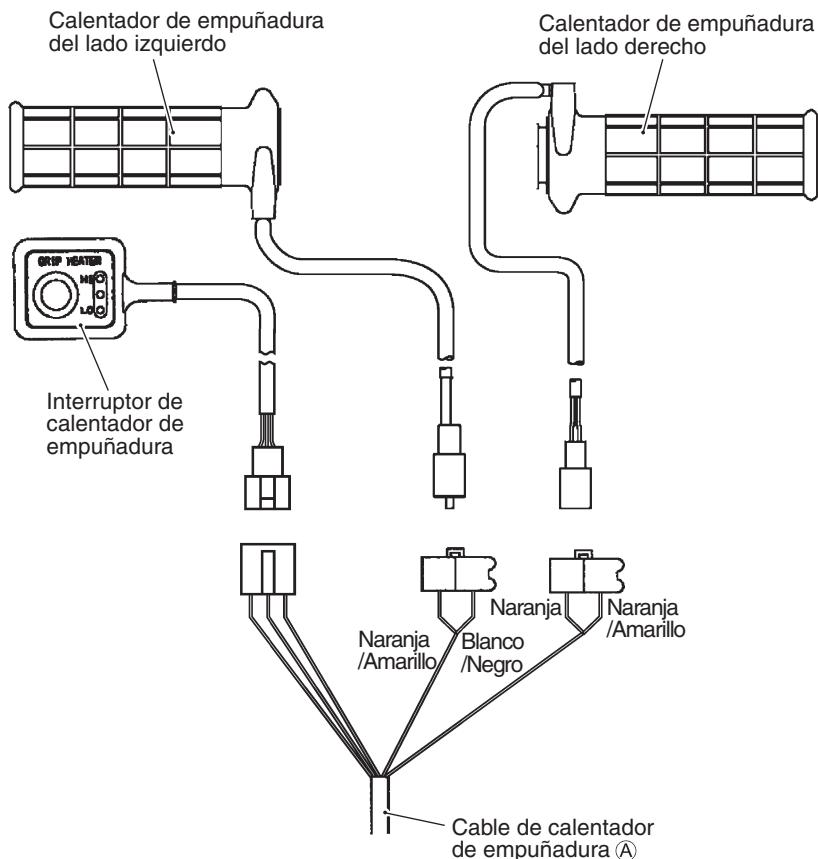
**NOTA:**

- Verifique que no haya una tensión excesiva ni una flojedad considerable en el cable del interruptor del calentador de empuñadura y en el cable del calentador de empuñadura.
- Corte los excesos de las abrazaderas.

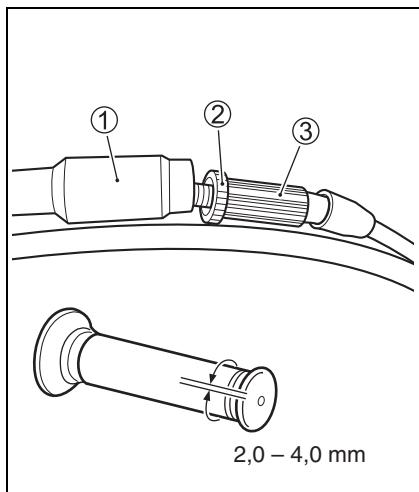
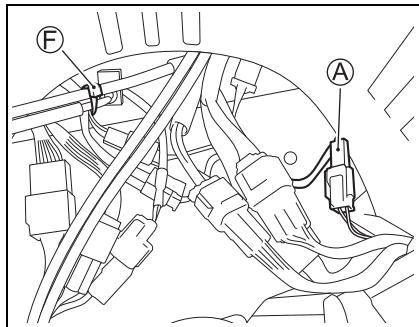


### Conexión del cable del calentador de empuñadura A

1. Conecte el acoplador de los calentadores de empuñaduras de los lados derecho e izquierdo y el acoplador del interruptor de los calentadores de empuñaduras al acoplador del cable de los calentadores de empuñaduras.



2. Pase el cable de calentador de empuñadura **A** por debajo del mazo de cables, los cables del acelerador y los tubos del freno.
3. Conecte el cable del calentador de empuñadura **A** al acoplador del mazo de cables del vehículo.
4. Fije el cable del calentador de empuñadura (Izq.) y el cable del interruptor del calentador de empuñadura a los tubos del freno usando una abrazadera **F**.
5. Instale las partes del vehículo en el orden inverso al del desmontaje.
6. Inspeccione y ajuste el juego del cable:
  - 1) Deslice la cubierta **①**.
  - 2) Afloje la contratuerca **②**.
  - 3) Gire el regulador **③** para que la empuñadura del acelerador tenga un juego de 2,0 – 4,0 mm.
  - 4) Apriete la contratuerca **②**.
  - 5) Reinstale la cubierta **①**.





### Función de verificación e inspección

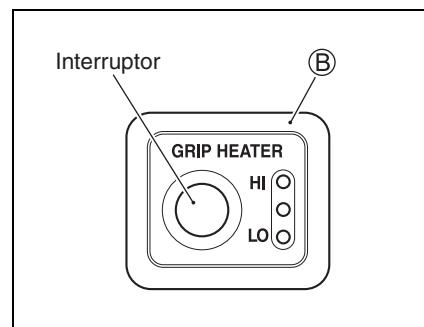
1. Verifique que el cable no esté sometido a una fuerza intensa cuando la empuñadura del acelerador esté abierta del todo, o cuando el manillar se gire completamente a derecha y a izquierda.
2. Verifique si el calentador de la empuñadura del lado izquierdo está firmemente adherido.

### Después de arrancar el motor

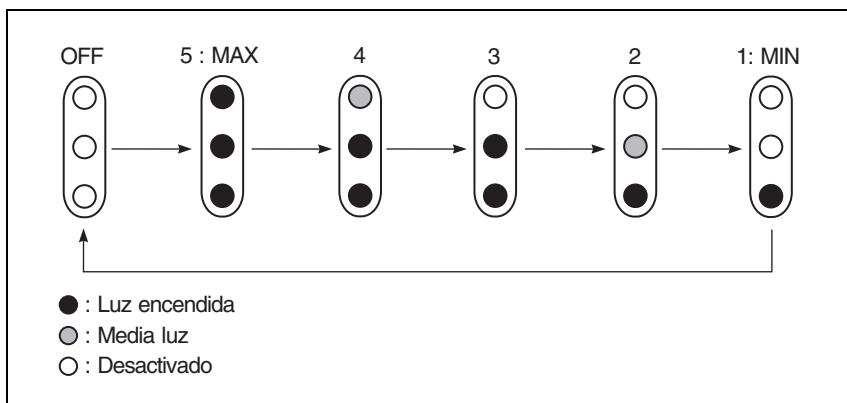
1. Verifique si el ralentí del motor no cambia cuando el manillar se gira completamente a derecha y a izquierda.
2. Verifique si los dispositivos de iluminación tales como los faros funcionan correctamente.
3. Verifique si se calienta el calentador cambiando la posición del interruptor.

### Método de manejo

El calentador de empuñaduras calienta las empuñaduras derecha e izquierda cuando se activa el interruptor de calentadores de empuñaduras **B** con el motor funcionando. El interruptor de calentadores de empuñaduras se desactivará cuando se desactive el interruptor de encendido.



La temperatura del calentador de empuñadura se puede ajustar en cinco pasos pulsando el interruptor. Pulsando el interruptor la temperatura cambia de la forma siguiente:



### **▲ATENCIÓN**

**El uso incorrecto del calentador de empuñadura puede ser peligroso. El conductor puede sufrir quemaduras, aunque la temperatura sea más bien baja, si no tiene puestos guantes y deja encendido el calentador durante largos periodos de tiempo. Las empuñaduras dañadas pueden producir quemaduras o causar una descarga eléctrica.**

- **Asegúrese de ponerse guantes para evitar quemaduras.**
- **Reemplace las empuñaduras dañadas para evitar quemaduras o descargas eléctricas.**

#### **NOTA:**

- *El calentador de empuñaduras tiene un interruptor automático incorporado para evitar el consumo innecesario de la energía de la batería. El interruptor automático desactiva el calentador de empuñadura cuando la velocidad del motor disminuye por debajo de la velocidad de ralenti. Cuando la velocidad del motor aumenta, el interruptor automático activa el calentador de empuñadura.*
- *Pulsar el interruptor no activará el calentador de empuñadura cuando la velocidad del motor sea baja. Aumente la velocidad del motor y pulse de nuevo el interruptor para activar el calentador de empuñadura.*



Cuando el calentador de empuñadura no funcione normalmente, verifique los ítemes siguientes y consulte a su concesionario SUZUKI a quien adquirió el producto.

- El calentador de empuñadura no funciona. O éste no se puede ajustar.
  1. ¿Ha arrancado el motor?
  2. ¿Está el interruptor del calentador de empuñadura en una posición entre LO ⇔ HI?
- La temperatura del calentador de empuñadura está demasiado baja o demasiado alta.
  1. ¿Ha puesto el interruptor del calentador de empuñadura entre LO ⇔ HI?
  2. Cuando la temperatura esté demasiado alta, ponga el interruptor en LO u OFF, o póngase un par de guantes gruesos.
- No se calienta toda la superficie del calentador de empuñadura.
  1. Esto no es ningún fallo.  
Para que se calienten las puntas de los dedos, la distribución del calor se concentra principalmente en la posición donde las puntas de los dedos entran en contacto.
- Luz del interruptor del calentador de empuñadura encendida.
  1. Tensión de la batería demasiado baja.  
Recargue completamente la batería.

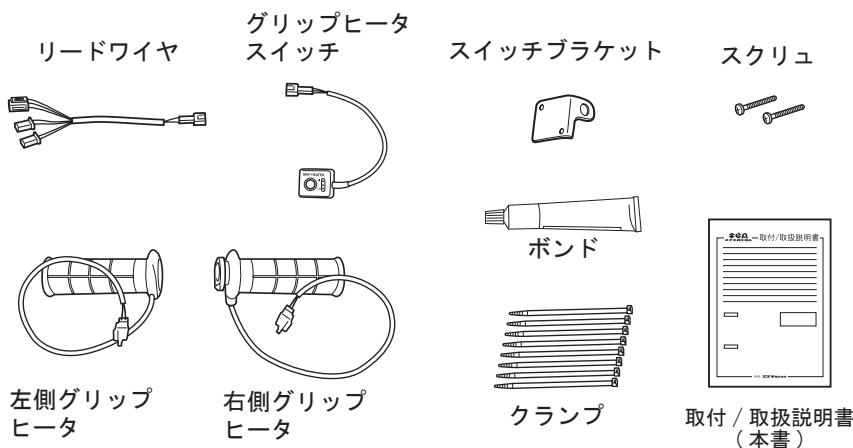


スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

本書は用品の取付け方法及び取扱いの方法を説明しています。取付けの前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。取付後、本書を必ずお客様に渡してください。

### 構成部品

取付時間： 1.0H



本書の中で使用されている記号 **⚠ 警告**, **⚠ 注意**, **注記**, **便利アドバイス** のところは、とくにしっかりお読みください。

<b>⚠ 警告</b>	取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。
<b>⚠ 注意</b>	取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。
<b>注記</b>	取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。
<b>便利アドバイス</b>	お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

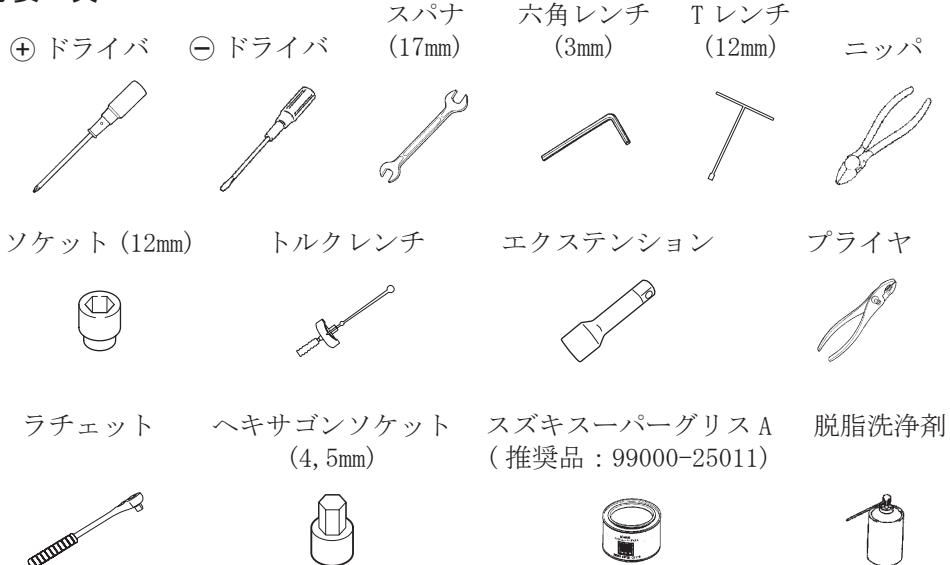
## ▲警告

- お客様ご自身で取付ける場合は、ご自身の知識・技量の範囲で行ってください。難しいことはスズキ販売店にご相談ください。
- 平坦な足場のしっかりした場所で、サイドスタンドを立ててください。
- エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラー、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
- 取付けを行うときは火気を近づけないでください。

## 取付注意

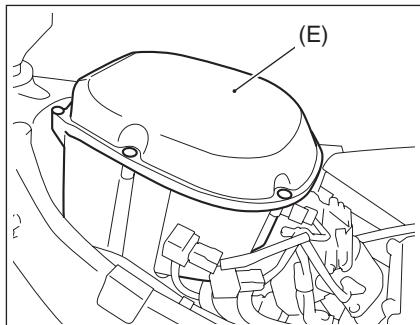
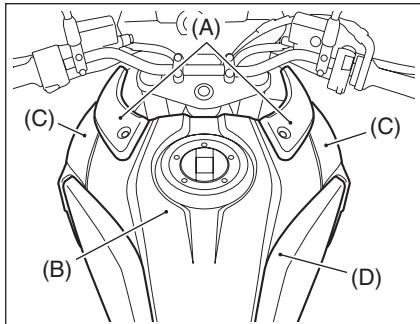
- ・取付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
- ・適切な工具を使用してください。
- ・本書に記載の取付位置以外の場所、または取付方法以外の方法で取付けた場合は、取付作業者の責任となります。
- ・適用機種以外には使用しないでください。適用機種以外に取付けられたものについては取付作業者の責任となります。

## 必要工具



## 車両部品の取外し

- サイドカウリングカバー (A), フューエルタンクセンタカバー (B), フューエルタンクサイドカバー (C), フューエルタンク (D) およびエアクリーナボックス (E)を取り外します。  
(DL1000A サービスマニュアルを参照)

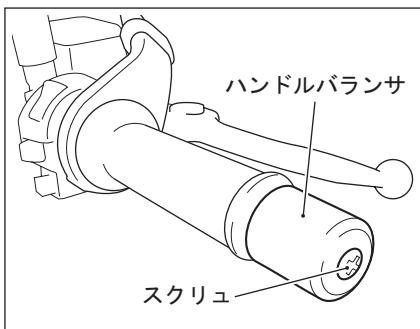


## 右側グリップヒータの取付け

- スクリュを緩めてハンドルバランサを取り外します。

■アドバイス

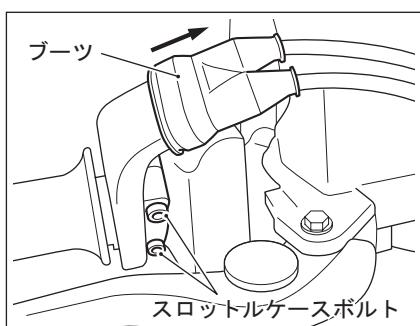
- スクリュは緩めすぎないようにしてください。ハンドルバランサが分解し、ハンドルバーの中に脱落することがあります。



- ブーツをずらします。スロットルケースボルトを外し、スロットルケーブルを右側グリップから外し、右側グリップを取り外します。

■アドバイス

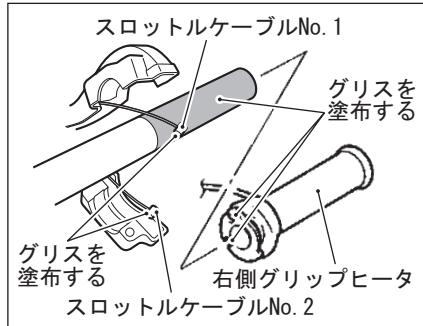
- 右側グリップは再使用しません。



- 右側グリップヒータリードワイヤをハンドルバーの前側から通します。
- 右側グリップヒータを取り外しと逆の手順で取付けます。

- ハンドルバーに薄くグリスを塗布します。
- スロットルケーブルおよびケーブルプーリにグリスを塗布します。

### スズキスーパークリス A



- 右側グリップヒータのケーブルプーリにスロットルケーブルを取り付けます。

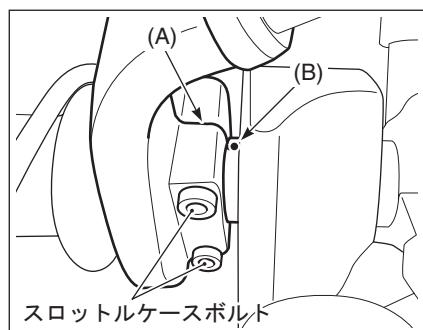
- スロットルケースの合わせ面 (A) をハンドルバーのポンチマーク (B) と合わせ、スロットルケースボルトを締め付けます。

#### 締付けトルク

スロットルケースボルト : 3N・m

- ブーツをしっかりと取り付けます。

- 手順 1 で取り外したハンドルバランサおよびスクリュを取り付けます。

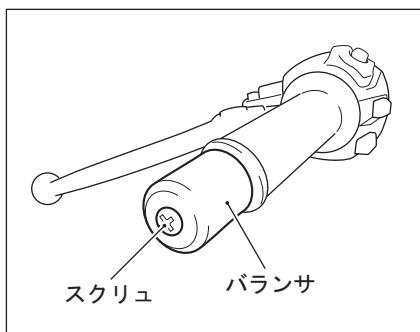


## 左側グリップヒータの取付け

- スクリュを緩めてハンドルバランサを取り外します。

### 【ヒント】

- スクリュは緩めすぎないようにしてください。ハンドルバランサが分解し、ハンドルバーの中に脱落することがあります。



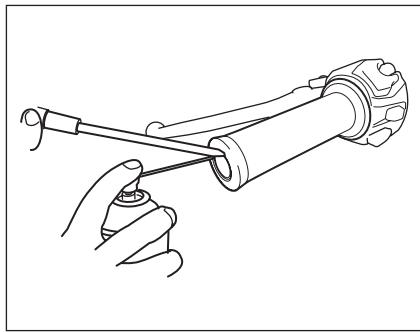
- グリップとハンドルバーの間に $\ominus$ ドライバを入れて隙間をもうけ、その隙間に脱脂洗浄剤を注入し、接着剤を分離させて、左側グリップを取り外します。

### 【注記】

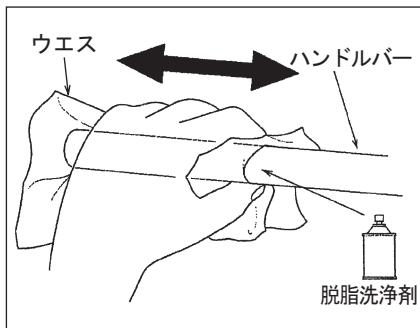
- ハンドルバーの表面に傷がつかないように慎重に $\ominus$ ドライバを使用してください。

### 【ヒント】

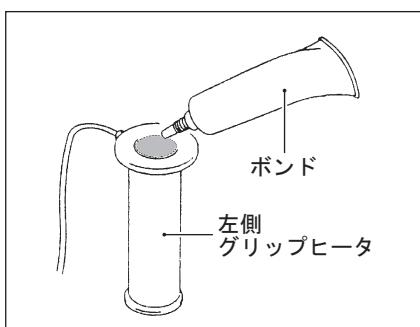
- 左側グリップは再使用しません。



- ハンドルバーに付着した接着剤カスを脱脂洗浄剤とウエスを使用して取り除きます。



- 左側グリップヒータ内面にボンドを均一に多めに塗布します。



5. ボンドが乾かないうちに左側グリップヒータ内面とハンドルバーに、脱脂洗浄剤をスプレーし、一気に左側グリップヒータをハンドルバーにはめ込みます。

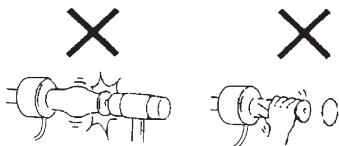
**アドバイス**

- 途中で止めないで、一氣にはめ込んでください。

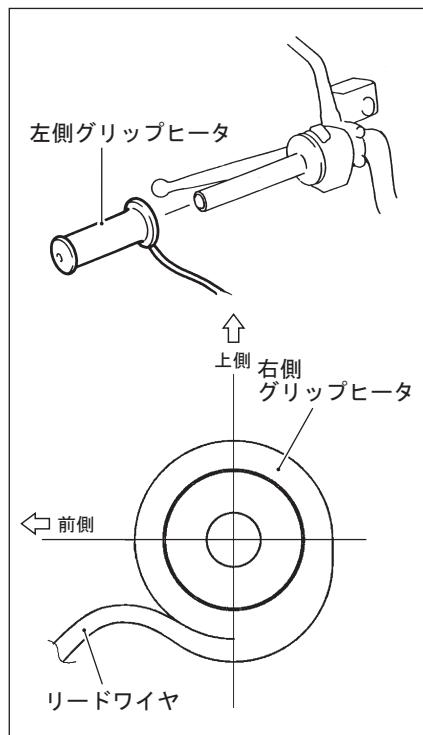


**注記**

- 挿入する際、「グリップエンドをハンマーでたたく」、「グリップを強くねじる」等は行わないでください。グリップヒータが切斷するおそれがあります。



- 途中で入らなくなったら場合は、グリップヒータとハンドルバーの隙間に脱脂洗浄剤を入れて取り外してください。この時、無理に配線をドライバ等でこじらないでください。グリップヒータ内で断線するおそれがあります。



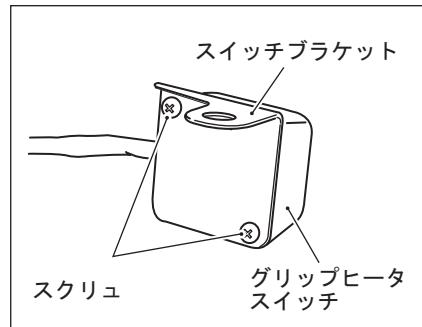
**警告**

- 指定のボンドを使用し、十分乾燥させ確実に接着したか確認してください。指定以外のボンドを使用したり、乾燥が不十分な場合、走行中にグリップヒータが外れるおそれがあります。

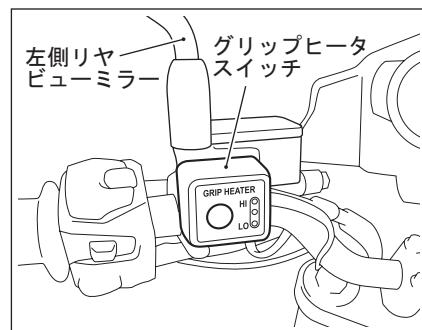
6. 手順 1 で取り外したバルансサおよびスクリュを取り付けます。

## グリップヒータスイッチの取付け

1. スイッチブラケットをスクリュでグリップヒータスイッチに取り付けます。

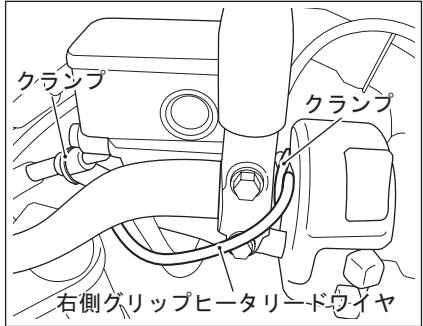


2. グリップヒータスイッチリードワイヤをハンドルバー下側から通します。
3. 左側リヤビューミラーを外し、グリップヒータスイッチブラケットを共締めします。



## リードワイヤの接続

- 右側グリップヒータリードワイヤを、スイッチボックスとフロントブレーキマスターシリンダホルダの間に通します。グリップヒータリードワイヤの白テープ部を、フロントブレーキマスターシリンダホルダの合わせ面と合わせて、クランプで固定します。



### ▲注意

- スロットル開閉操作時に、スロットルグリップリードワイヤに張りが無いよう、グリップヒータリードワイヤをクランプで固定してください。

### △アドバイス

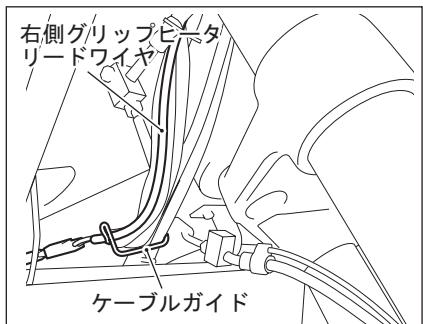
- クランプの余り部分はニッパーで切断してください。

- 車両クランプを切断して、右側グリップヒータリードワイヤを通し、クランプで同様に固定します。

### △アドバイス

- クランプの余り部分はニッパーで切断してください。

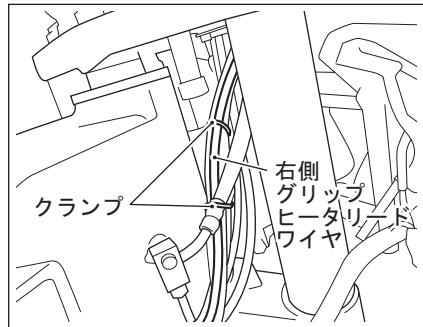
- 右側グリップヒータリードワイヤをハンドルスイッチリードワイヤに沿ってケーブルガイドの中に通します。



4. 車両クランプを切斷して、右側グリップヒータリードワイヤを、クランプで同様に固定します。

■アドバイス

- ・グリップヒータリードワイヤに張りや、著しいたるみが無いこと。
- ・クランプの余り部分はニッパで切斷してください。

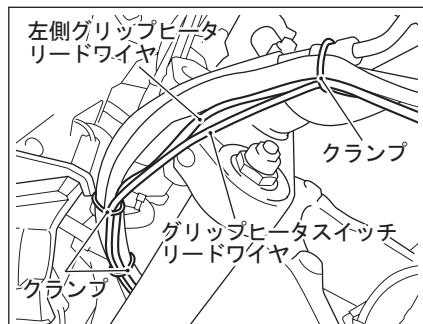


5. グリップヒータスイッチリードワイヤおよび左側グリップヒータリードワイヤを、ハンドルスイッチリードワイヤに沿って通します。

6. 車両クランプを切斷して、グリップヒータスイッチリードワイヤおよび左側グリップヒータリードワイヤを、クランプで同様に固定します。

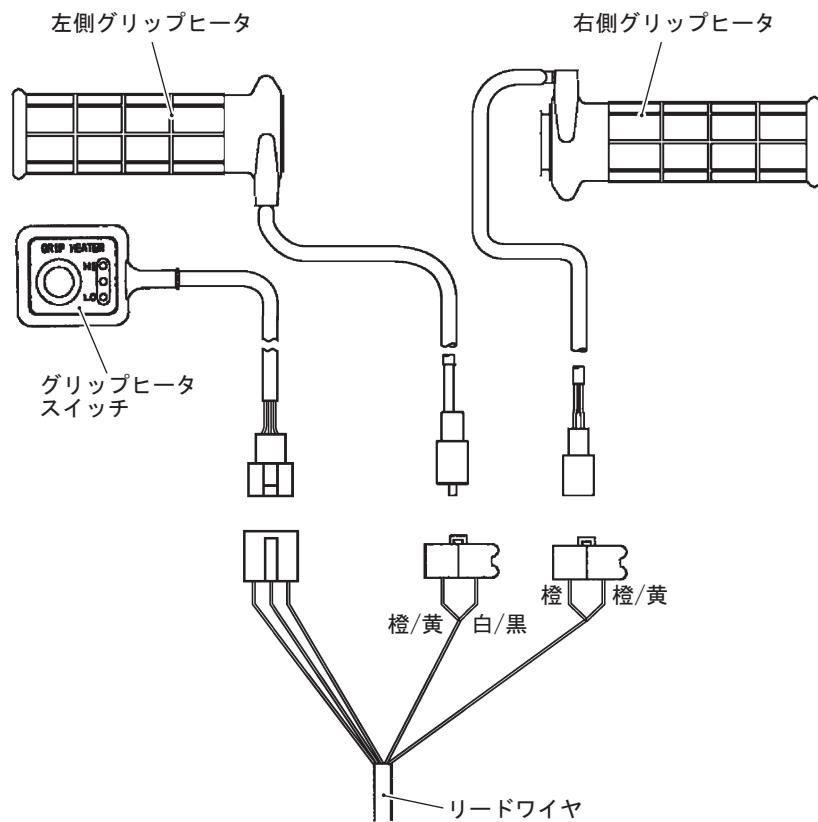
■アドバイス

- ・グリップヒータスイッチリードワイヤおよび左側グリップヒータリードワイヤに張りや、著しいたるみが無いこと。
- ・クランプの余り部分はニッパで切斷してください。

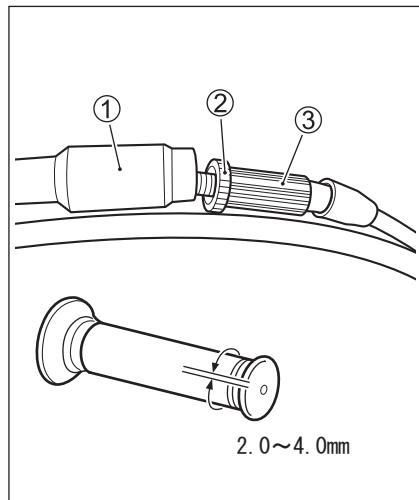
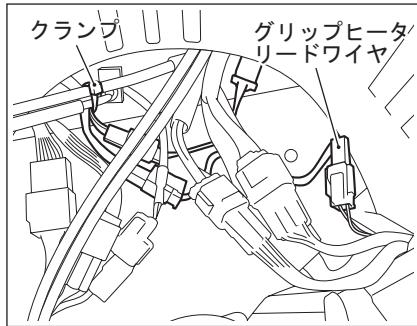


## リードワイヤの接続

1. 左右のグリップヒータおよびグリップヒータスイッチのカプラをリードワイヤのカプラに接続します。



2. グリップヒータリードワイヤをワイヤハーネス、スロットルケーブルおよびブレーキパイプの下側に通します。
3. グリップヒータリードワイヤを車両ハーネスカプラと接続します。
4. 左側グリップヒータリードワイヤおよびグリップヒータスイッチリードワイヤをブレーキパイプにクランプで固定します。
5. 車両部品を“車両部品の取外し”と逆の手順で取り付けます。
6. 次の手順でスロットルケーブルの調整をします。
  - 1) ブーツ①をずらします。
  - 2) ロックナット②を緩めます。
  - 3) アジャスタ③を回して、グリップの外周で遊び量が  $2.0 \sim 4.0\text{mm}$  の範囲内に調整します。
  - 4) ロックナット②を締めます。
  - 5) ブーツ①を取り付けます。



## 機能確認、点検

1. スロットルグリップを全開にしたとき及びハンドルを左右にきったときリードワイヤに無理な力がかかるないか。
2. 左側グリップヒータは確実に接着しているか。

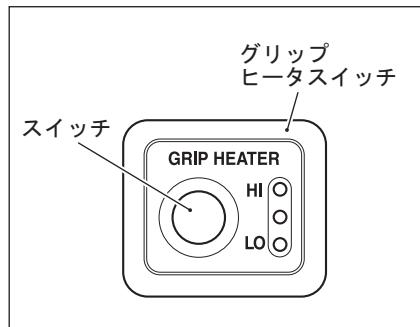
## エンジンを始動して

1. ハンドルを左右に切って、アイドリングの回転変動がないか。
2. ヘッドライト等の灯火器類は正しく作動するか。
3. スイッチを押しインジケータ表示を LO ~ HI にして、グリップヒータの暖かさが変化するか。

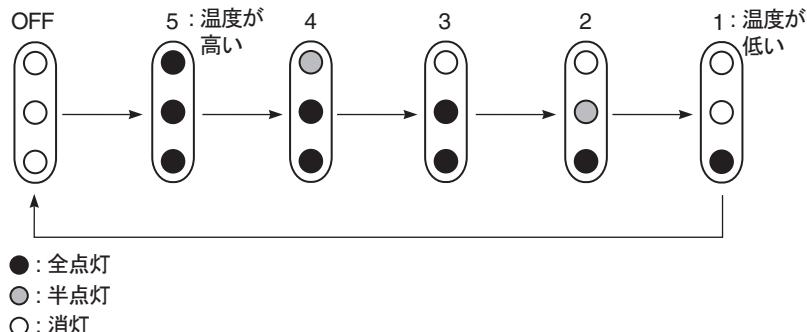
## 取扱いの方法

1. エンジンを始動し、スイッチを押すとグリップヒータが作動し、グリップを暖めることができます。

外気温に応じて LO ~ HI の間で 5 段階に温度調整できます。



インジケータはスイッチを押すごとに次のように変化します。



## ▲ 注意

- 必ず手袋を着用してください。素手ではやけどを負うおそれがあります。
- 外気温度が 20°C 以上の時は使用しないでください。グリップヒータが過熱してやけどを負うおそれがあります。
- グリップの表皮が摩耗したり、損傷した場合は交換してください。感電ややけどを負うおそれがあります。

## ヒートドバイス

- ・ グリップヒータには、バッテリ上がり防止のために、電圧検出タイプの自動スイッチが組み込まれています。自動スイッチは、エンジンアイドリング時や徐行運転中などに、エンジン回転が下がり、バッテリ電圧が下がるとインジケータが点滅します。エンジン回転が上がり、バッテリ電圧が上がると電源が入り、インジケータはもとの表示にもどります。
- ・ L0 インジケータが点滅するときは、バッテリ電圧が下がっています。バッテリを充電するか、交換してください。グリップヒータスイッチを OFF にしても、バッテリ電圧が下がると、L0 インジケータが点滅します。
- ・ エンジンアイドリング時や徐行運転中などの、エンジン回転が下がっている場合、グリップヒータのスイッチを ON に入れても自動スイッチが ON にならないこともあります。

グリップヒータが正常に作動しない場合は、下記の項目の確認を行い、お買いあげのスズキ販売店にご相談ください。

- グリップヒータが作動しない。または調整ができない。
  1. エンジンは始動していますか？
  2. グリップヒータスイッチは、L0 ⇄ HI になっていますか？
- グリップヒータ温度が低い、または高い。
  1. グリップヒータスイッチの L0 ⇄ HI 間を調整していますか？
  2. 温度が高い場合は、L0 または OFF にするか厚手の手袋にしてください。
- グリップヒータの全面が暖まらない。
  1. 異常ではありません。

指先を暖かくするために、ヒータの分布を指先に集中させてあります。





